BON DIA Aruba

Diahuebs 16 di Augustus, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Tardansa del Valero-PetroChina ta straño

PetroChina

Pagina 2

Bloke Sindical kier APFA anula deal

apfa

Pagina 3

Reportahe grafico di prome dia di scol

Pagina 15,16,17,18

Cla pa Scol



Riba prome dia di scol ayera tabatin alegria, tristesa, anticipacion y mucho mas. Wak nos cobertura fotografico special cuminsando riba pagina 15



Aruba ta clasifica na Merca

Pagina 29

Segun Presidente di Parlamento Paul Croes na BON DIA ARUBA:

Reunion pa trata Parke di Molina pa Urirama ta den prome siman di September

ORANJESTAD - E proyecto di e di dos parke di molina lo wordo trata te aki 3 siman den Parlamento. Aki tin cu mester sali na cla si e proyecto ta sigui y den y forma y na unda. Esaki segun Presidente di Parlamento Paul Croes na BON DIA ARUBA ayera. Otro siman recess ta termina pa cual reunionnan ta cuminsa atrobe. Y for di sr Croes por a nota cu e agenda ta practicamente yen caba pa e proximo simannan, cu ta pone cu e tratamento di e reunion di parke di molina por lo pronto, tin cu warda.

PROME SIMAN DI SEPTEMBER

Croes ta midi cu den e siman di 1 pa 7 di september proximo por cuminsa cu tratamento di e di dos parke di molina. Mientrastanto e ta sigura BON DIA ARUBA cu den e mesun siman ey tin e reunion di Wetenschappelijk Onderzoek en Documentatie Centrum (WOCD) y otronan si tempo ta duna.

IMPORTANCIA DI E REUNION

E reunion tan spera pa trata e parke di molina ta importante pasobra ta for di e reunion aki tin cu sali na cla si e ta bira un hecho, y porta mas importante ainda, unda e lo wordo ubica. Tin hopi cos den wega, pasobra tin hopi grupo cu tin nan interesnan inverti den esaki, sea bon of malo. E hecho cu ta tardando asina hopi cu e proyecto su tratamento ta crea espacio pa mas controversia.

CRITICA PA E PROYECTO

Un sin fin di critica a lanta ultimo lunanan nos dilanti y tur esaki pa motibo di falta di sea informacion, informacion robes interpreta, dependiendo cu ken bo papia. Tabata apenas ayera cu e propio director di Vader Piet Beheer, Henk Hutting a bisa cu tur cos ta para pendiente e reunion aki tuma lugar. Tanten cu esaki no tuma lugar, no por sigui.

NOMBER CONOCI

Como tal e tratamento di e reunion aki ta di vital importante pa tur e partidonan envolvi. Loke ta interesante ta cu e propio presidente di Parlamento Paul Croes tabata vocalmente contra e localidad pa e di dos parke, esta na Urirama. Un nomber cu ya caba a bira un nomber comun den boca di pueblo. Tabatin algun siman cu e nomber ey tabata aparece tur caminda den medionan di comunicacion. Sea positivo of negativo.

WARDA UN POCO MAS

Awor tin cu warda tres siman mas pa haya sa kico ta pasa finalmente cu e proyecto. Sea ta continua cu esaki of si ta stop e (segun propio declaracion di Presidente di Parlamento algun tempo pasa). Motibonan pa continua cu e proyecto, y na e sitio menciona tin hopi, pero mes hopi ta e motibonan cu esnan cu no kier pa e proyecto bai Urirama. ❑



Parlamento Paul Croes

Mientras cu no tin un motibo valido duna cu negoshacionnan no ta positivo

Presidente di Parlamento ta considera e tardansa riba deal Valero-PetroChina poco straño

ORANJESTAD – Ainda no tin nada nada riba e deal di refineria Valero y PetroChina y como tal no por planea ningun reunion den Parlamento pa esaki.

E ta algo fastioso pero segun Presidente di Parlamento Paul Croes, ta te ora cu tin un deal sera entre e partidonan, cu Gobierno por hinca un concepto fiscal di impuesto pa PetroChina pa Parlamento aproba. Prome cu yega asina lew, tin henter un caminda cu tin cu cana cu ta e caminda legal y normal. Entre otro ta papia di conseho for di Raad van Advies pa despues e bai Parlamento.

FISCAAL RAAMWERK

Cu un deal finalisa, Gobierno lo prepara (basa riba e deal cu wordo sera), un asina yama 'fiscaal raamwerk' pa asina ahusta e ley di impuesto di Valero y PetroChina.

"Nos lo duna prioridad na esaki como cu nos ta mira cu e ta di un embergadura hopi importante" Croes ta bisa. Si tin cu tene e reunion riba un diasabra of diadomingo, lo haci esaki contal cu trate mas lihe cu ta posibel.

PROCESO TA CANA SU CAMINDA

E proceso lo por cana su caminda pasobra segun Croes, e kier duna tur partido e oportunidad debido pa pasa door di e documentacion prome cu por pasa na e votamento final. Un session di pregunta y contesta tin cu bin, y asina por sigui cu e proceso cu normalmente un ley ta encamina na Parlamento.

NO SA UNDA PROCESO TA PEGA

Croes no por a bisa unda exactamente e asunto ta pega, fuera cu ta wardando riba e deal.

"Locual mi ta wordo informa di dje via canalnan cu mi tin, ta cu na e momentonan aki ainda e dos companianan Valero y PetroChina ta den negoshacion.

Pa nos mes e tardansa aki tabata poco straño, pero si loke mi por bisa ta cu no tin un motibo valido cu a wordo duna na Gobierno di Aruba y Parlamento, cu e negoshacionnan no por sali di un forma positivo" Croes a sigui bisa.

Unabes cu Parlamento ricibi e concepto di Gobierno, lo dura por lo menos 2 pa 4 siman prome cu por papia di un votamento final. ❑

Bloke Sindicato cu mensahe na AFPA debi na e 'illegalidad' di e documento:

"Declara acuerdo cu a caba di firma cu Gobierno como nulo"

ORANJESTAD – E "Uitvoeringsovereenkomst" cu a caba di wordo firma entre Gobierno y Algemeen Pensioen Fonds Aruba (APFA), segun Bloke Sindical consistiendo di sindicatonan Sindicato di Trahadonan Arubano, S.T.A.,Sindicato di Polis di Aruba S.P.A.,Sindicato di Casino Controleur di Aruba S.C.C.A. y T.O.P.A. mester wordo "nietig" verklaard dentro di poco.

Segun e Bloke sindical, nan no ta contra di e proyecto di expansion y ampliacion di hospital.

Pero scuchando e denuncia hasi di parti di e Parlamentario Wever ariba e manera con e proceso di e Openbare Aanbesteding no a encamina manera mester ta segun ley, a lanta curiosidad di parti di e Bloke Sindical pa hasi diferente preguntanan na APFA

A SACA CONCLUSION

E Bloke Sindical despues di tabata tin un reunion cu e Parlamentario Wever siman pasa encuanto di e expansion y ampliacion di Dr. Horacio Oduber Hospitaal y pa haya sa kico tur tin di berdad pa locual e Parlamentario Wever a trece pa dilanti durante reunion, a saca nan conclusion.

BEK DEN SENO

E sindicatonan prome menciona a bai bek den nan seno, cu tur e documentonan cu a wordo reparti durante e reunion teni y caminda e sindicatonan a ripara cu tin cantidad di maniobra dudoso a tuma lugar. Pesei sindicatonan awor ta hasi pregunta na principalmente APFA mirando e hecho cu APFA ta forma parti di S.O.G.A. Un di nan pregunta ta si APFA a tene cuenta ariba e ley di "Openbare Aanbesteding" y si a hasi e screening necesario ariba e compania cu ta bai ta encarga cu e expansion y ampliacion di e hospital.

Esaki mirando cu APFA conhuntamente cu AIB formando asina S.O.G.A. lo a hasi un inversion den e proyecto aki di Afls. 250.000.000. Segun e Bloke Sindical, palabra ta keda na APFA.❏



Aan Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba
t.a.v. mw. S. M. Veen M.B.A.
Sero Blanco # 4, Oranjestad, Aruba

Datum : 15 augustus 2012

Betreft: Verbouwing/vernieuwing H. Oduber Hospitaal

Mede namens de vakbonden T.O.P.A., S.P.A., S.T.A. en S.C.C.A., mogen ondergetekende het volgende onder uw aandacht brengen.
Onlangs hebben bovengenoemde vakbonden van minister Visser kunnen vernemen dat het Horacio Oduber Hospitaal (hierna: H.O.H.) verbouwd/vernieuwd zal worden.
De Stichting Onroerend Goed Aruba (hierna: S.O.G.A.) werd aangewezen om bovenvermeld project te begeleiden en te financieren.
Verder hebben bovenbedoelde vakbonden kunnen vernemen dat de S.O.G.A een zekere bedrijf "Berlonello Ayamil & Partners (B.A.P.) heeft aangetrokken als voortrekker van het project "verbouwing/vernieuwing van het H.O.H.".
Met het project "verbouwing/vernieuwing van het H.O.H." is, volgens de Aruba Investment Bank (A.I.B.), een bedrag van ongeveer Afl. 250.000.000.= (tweehonderdvijftigmiljoen florins) gemoeid welk bedrag door de S.O.G.A. (lees A.P.F.A.) wordt gefinancierd.
Bovenbedoeld bedrag komt ten laste van de Stichting A.P.F.A. met andere woorden ten laste van de deelnemers in de Stichting A.P.F.A.
Bovengenoemde vakbonden spreekt u aan als Algemeen Directeur van de Stichting A.P.F.A omdat u, in uw hoedanigheid van Algemene Directeur van de Stichting A.P.F.A., volgens de Statuten van de S.O.G.A., deel uitmaakt van het Bestuur van de S.O.G.A.
In principe hebben bovenvermelde vakbonden geen bezwaar tegen investeringen welke ten goede komt aan het Land Aruba.
Wel hebben de bovenbedoelde vakbonden bezwaar tegen het feit dat een aantal zaken met betrekking tot bovengenoemd project niet, althans niet volledig volgens de regels van behoorlijk bestuur zijn verlopen.
Zo hebben bovengenoemde vakbonden kunnen vernemen dat er geen openbare aanbesteding werd gehouden met betrekking tot bovenbedoeld project.
Ook zijn de kosten bijvoorbeeld voor de bouwtekening van evengenoemd project hoog uitgevallen.
Bovengenoemde vakbonden mogen van u vernemen of de S.O.G.A. een onderzoek heeft ingesteld naar het bedrijf Berlonello Ayamil & Partners. Heeft evengenoemd bedrijf eerder op Aruba een of ander project begeleid en/of uitgevoerd?
Hoe is het mogelijk dat de kosten gemoeid met een nieuwbouw van een ziekenhuis op Curaçao lager uitvallen dan de verbouwing/vernieuwing van het H.O.H. op Aruba?

Op Curaçao zijn de regels van een openbare aanbesteding vanaf het begin tot het einde van het project "het bouwen van een nieuw ziekenhuis" in acht genomen en op Aruba is dit niet het geval.
Wat zijn de redenen om van een openbare aanbesteding af te wijken gelet op het bedrag (afl.250.000.00.=) dat gemoeid is met bovengenoemd project?

Daar S.O.G.A.(lees A.P.F.A.) van plan is om het project "verbouwing/vernieuwing" van het H.O.H. met geld van de Stichting A.P.F.A. te gaan financieren, wensen bovenbedoelde vakbonden, namens hun leden/deelnemers in de Stichting A.P.F.A., duidelijkheid en transparantie in bovenvermeld project.

Hopend op een spoedig antwoord uwerzijds, verblijven zij.

Hoogachtend,

Namens de vakbonden T.O.P.A., S.P.A., S.T.A. en S.C.C.A.

Rene Bernabela
Voorzitter T.O.P.A.
Piedra Plat 15-A
Alhier
Tel: 5850061

c.c.: Staten van Aruba
Raad van Advies
Media

Trafico pega riba prome dia di school



E fila di auto den de La Sallestraat pa Verbindingsweg.



E trafico na Paradera riba e prome dia di e aña escolar nobo.

ORANJESTAD – Ayera tabata e prome dia di scol y e caos a cuminsa. Trafico tur caminda tabata pega y e practicamente esnan cu mester a bay traha, a haya un dolor di cabes pa yega na tempo.

Awo cu e caminda banda di aeropuerto a wordo cera pa construccion di e spiraal rotonde, conductornan cu tin e custumber di pasa e caminda ey pa bay Playa for di San Nicolas, a pasa un hard time pa por yega nan destino. Tin scol cu tin cu bisa tabata relativamente keto, pero despues di 7:30 di mainta e problemanan a start pasobra tur hende a yega pareu. Tambe e rotonde na altura di ex-Marathon no a yuda mucho ya cu tur hende kier pasa pareu y a causa un stagnacion formal. Den La Sallestraat tambe tabata tin un stagnacion formal mirando cu ta e caminda prome cu e rotonde di Sero Blanco bo ta haya parti di loke ta St. Dominicus College na altura di luz di trafico y tambe Imeldakleuterschool. Tin mayor ainda tin e mal custumber di para e auto memey di caminda y laga e mucha baha pa e cana bay paden, na luga di para e auto un luga sigur y hiba e mucha te na porta di e klas. Ta di spera cu pa e proximo dianan conductornan por ta mas consciente di e ora y tambe e situacion cu tin actual den trafico pa asina nan evita di baha e muchanan laat como tambe yega trabao na ora.❏



Fila riba e rotonde Sero Blanco.

Ayera DOW tabata pone capa final di asfalt riba caminda

Mayan DOW tin intencion di habri ex Fergussonstraat bek pa trafico





Mientras cu un dama ta observa, e trahadonan di DOW ta basha y prepara un capa extra di asfalt riba ex Fergussonstraat ayera

ORANJESTAD – E caminda conoci como ex Fergusonsstraat (actual Milio Croes) lo keda habri mas probable mayan segun Dienst Openbare Werken (DOW). Por lo menos esei nan a declara despues di tuma nota di e informacion di BON DIA ARUBA e siman aki riba e caso.

Tabata BON DIA ARUBA cu e siman aki a señala e hecho cu despues cu a participa cu caminda tabata habri, esaki a resulta di no ta e caso.

Ta hendenan mes di e districto a dicidi di kita baricada.

Ayera por a tuma nota cu e capa di asfalt cu tabata falta, a wordo poni pa asina keda cla cu e caminda. ❑

Un agente policial na civil tabata envolvi y a keda herida

Accidente entre dos auto y un truck di Serlimar



Manera cu e auto a keda pega den e cura di cas

ORANJESTAD - Un accidente serio cu hopi danjo material y pa falta di duna preferencia riba e caminda di Tanki Leendert a sosode Diaranson atardi. Aki dos chauffeur a keda herida y a ser transporta pa hospital. E informe mes ta bisa cu riba e caminda principal di Tanki Leendert pa Tanki Flip na altura di Axion Auto parts accidente serio a sosode cu hopi daño material y dos persona herida. Un Suzuki Vitara shinishi A 28294 a sali di e caminda pazuid y a subi caminda principal sin duna e trafico di pariba preferencia . Net na e momento ey un Nissan 350Z Shinishi maneha pa un agente policial na civil tabata biniendo di pariba. E impacto tabata asina fuerte cu e la dal riba e Suzuki Vitara y pega esaki riba un truck di Serlimar cu tabata biniendo di pabao. E Nissan 350 Z a bay pega riba un cura di cas kibrando esaki. Mesora polis y ambulance a presenta na e sitio, pero mirando cu tabata tin dificultad pa habri e porta di e Nissan 350Z a pidi pa asistencia di Cuerpo di Bombero pa yuda habri e porta y libera e agente Policial cu tabata herida. Despues cu personal di ambulance a trata ambos chauffeur na e sitio a dicidi di transporta tur dos pa hospital.❑



Momento cu polis ta atende cu e victima di e suzuki



Otro bista di e situacion di accidente ayera tardi

DOW ta informa cu

Mayan ta cuminsa cu reconstruccion di caminda na Sero Blanco

ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico ta informa comunidad y e habitantenan di e bario di Sero Blanco en particular cu mayan ta cuminsa cu reconstruccion di caminda cu ta core for di e crusada T banda di cas cu adres Sero Blanco # 22 te na e cas cu adres Sero Blanco # 48. Pa e motibo aki lo bay cera e caminda menciona. Lo cera e caminda menciona pa tur trafico den ambos direccion. Lo laga e caminda parcialmente habri pa habitantenan por yega nan cas. Lo indica esaki pa medio di borchinan y hekinan di trafico.❑

Teniendo cuenta cu e gastonan halto pa mucha por atende scol eynan

Gobierno a dicidi pa subsidia studiantenan di menos recurso na Colegio Arubano

ORANJESTAD – Teniendo na cuenta e gastonan halto pa un mucha por atende y sigui les na Colegio Arubano, Gabinete Mike Eman a introduci for di e aña aki un subsidio pa studiantenan di famianan di entrada limita.

E anuncio a bin ayera for di Prome Minister durante un conferencia di prensa hunto cu Minister y director di Asuntonan Social.

"Nos no kier pa un mucha keda sin bay, por ehempel, Colegio Arubano, paso e situacion financiero no ta duna," Prome Minister a indica. E scol na Oranjestad y San Nicolas cu ta duna enseñansa na nivel HAVO y VWO, tin un lista grandi di buki y material cu den su mayoria ta di prijs halto, den comparacion cu otro scolnan secundario.

ASISTENCIA NOBO

Pa medio di e asistencia nobo, un famia cu tin un entrada di 37 mil Florin of menos pa aña, ta bin na remarke pa un ayudo di 550 Florin pa cada yiu cu ta atende Colegio Arubano.

E asistencia ta wordo regla pa medio di Departamento di Asuntonan Social cu muestra e mayor ta haya for di e scol.

NO TA HENDE CU ONDERSTAND SO TA HAYA

"Aki por mira cu no ta solamente famianan cu onderstand ta ricibi ayudo. Hasta un famia cu salario minimo of un poco mas di salario minimo, tambe ta bin na remarke pa e asistencia aki," Premier Mike Eman a bisa.

Personanan interesa den bira beneficiario di e programa social aki por acudi na un di e oficinanan di Asuntonan Social of na Departamento di Enseñansa.

Di e manera aki Gabinete Mike Eman ta sigui demostra cu e tin atencion pa e famianan humilde y den situacion financiero dificil.

E vision social di e Gobierno aki no ta limita na cierto grupo y situacion, pero ta tene cuenta cu e multiple faceta di bida.❑

Segun Parlamentario Eddy Briesen (MEP)

Esunnan miho paga na Aruba ta traha pa companianan di utilidad y empresa di Gobierno

ORANJESTAD – E situacion di pobresa ta birando alarmante segun parlamentario di partido Movimiento Electoral di Pueblo MEP. Segun Briesen, durante gobierno di MEP por lo menos 2 mil hende no por a paga nan coriente y awendia ta papia di 8 mil hende. "E grupo a bira cuater biaha mas grandi" Briesen a bisa. Esunnan cu no por a paga nan awa tabata 1500 durante periodo di gabinete Oduber, mientras cu awor aki nan ta riba 3 mil. E grupo aki a bira dos biaha mas grandi. E personanan cu ta cobra onderstand a crece cu 23 porshento y e cifranan aki ta demostra cu tin mas pobresa na Aruba y e situacion ta preocupante.

NECESIDAD FINANCIERO

Oficina Central di Estadistica a indica cu e necesidad basico pa un pareha cu dos yiu ta 4.367 florin. Mester gana pa aña 52 mil florin pariba pa por hiba un bida husto. Riba esaki 3 di cada 4 trahado no ta alcansa e meta aki. Si evalua e categorianan di CBS den hotel, restaurant y otro nan, tin un total di 15 categoria. Dos categoria so ta cai riba e entrada basico cu un hende mester pa sobrevivi.

INTERPRETACION

Segun Briesen, Prome Minister Eman no ta compronde e cifranan di CBS. MEP ta kere cu e mandatario mester stop di tira para y bay delibera cu esunnan cu sa di cifra. "Awendia 1 di cada dos trahando no ta yega n na 35 mil florin pa aña. Corda pa nan yega na 52 mil florin pa aña" e parlamentario di MEP ta sigui bisa.

MEP ta di pensamento cu ta tristo cu den e sector di servicio, esun nan cu ta traha den compania di utilidad na WEB, Elmar, Arugas y Setar ta yega na 84 mil florin pa aña.

E empresanan di Gobierno ta bon paga. Si evalua e sector di servicio, educacion(maestronan) y sector di Gobierno tin dos categoria ta cay riba 52 mil florin, y por lo demas ningun no ta yega den e cercania aki. "Mientras cu ta haci e evaluacion aki Prome Minister ta bisa cu no tin pobresa na Aruba" Briesen ta sigui bisa.

ELIMINA POBRESA

E hecho cu Gobierno a duna compensacion na algun persona den comunidad no ta nifica cu a elimina pobresa, Briesen ta sigui bisa. Aumento di onderstand not a contribui na elimina pobresa. MEP ta di pensamento cu pa elimina pobresa mester crea cuponan di trabou pa e hendenan cu ta den necesidad por haya loke nan tin derecho riba dje. Sr. Eddy Briesen ta kere riba e punto cu tin pobresa na Aruba pero gobierno ta ciego pa e problema aki.❏

Mr. Andin Bikker(PDR)

Minister di Husticia no ta capaz pa soluciona e problema di criminalidad

ORANJESTAD – Minister di Husticia no tin capacidad pa soluciona e problema di criminalidad, esaki ta e punto di bista di lider di fraccion di Partido Democracia Real, Andin Bikker.

E ta bisa cu tin e imprecion cu criminalidad ta keda aumenta y nan mas di un ocasion a pidi Minister di Husticia riba e asunto aki sin resultado un positivo.

Andin Bikker ta di pensamento cu e mandatario no ta capaz pa hiba un maneho pa combati criminalidad. "Na varios ocasion a pidi reunion den Parlamento pa atende e asunto di criminalidad. A pidi reunion publico y tambe hora nan di pregunta pa atende e minister di husticia. Pa tres aña largo caba ta trata e topico aki pa haya un maneho. Ningun momento e mandatario a entrega un plan y e maneho ta yega.", segun Sr. Bikker.

MINISTER INCAPAZ

Via di amienda den Parlamento a aloca fondo financiero pa implementa proyecto di alerta di crimen y e ley di defensa propio. Partido Democracia Real a ripara cu e Minister no ta haciendo nada. Awor aki MEP ta critica fraccion di PDR paso nan no a sostene e mocion pa bin cu 8 miyon adicional pa combati criminalidad.

Den concepto di PDR e lider di fraccion di MEP ta lubida cu mester tin confiansa den e minister su capacidad. Andin Bikker ta kere cu despues di tres aña cu nan a bin ta atende e situacion aki constantemente y no tin solucion concreto, e ora no ta alcaso pa pone mas fondo disponibel pa un minister cu no tin maneho pa tres aña largo.

PLAN DI CRIMINALIDAD

Durante campaña AVP a priminti cu nan ta trece siguridad pa pueblo pero te ainda no tin un plan. E discusion awor aki ta unda e plan a keda y si e minister tin e capacidad pa atende cu e problema di criminalidad. Despues di tres aña no tin plan. Alocacion di mas placa practicamente no ta bay duna mas resultado. Den e ley di defensa propio a aloca mas fondo. Pa e proyecto di alerta di crimen cu ta exitoso na Hulanda y Merca, a haya un suma di 150 mil florin. E fondonan aki ningun momento e mandatario a mishi cu nan. E punto concreto ta cu e mandatario mester presenta un plan pa combati criminalidad.

AUMENTO CRIMINALIDAD

E hecho cu tur siman diferente fraccion den Parlamento mester atende e topico di criminalidad ta un punto di preocupacion. Diariamente por wak cu comunidad ta keda confronta cu ladronicia. Den e fin di siman cu a pasa tabata tin diferente casonan di criminalidad y e situacion ta bayendo for di siman.

Aruba mester percura pa siguridad di su ciudadanonan pero tambe mester percura pa e turistanan cu ta bishita e isla.

Siguridad di pueblo meter ta number uno y desde 2009 esaki tabata un preocupacion. Democracia Real ta demanda pa e mandatario entrega sikiera un intencion kico ta e pensamento pa combati criminalidad. ❏

Sr. Marlon Sneek (AVP)

A drecha condicion fisico di scolnan pa brinda enseñansa di nivel

ORANJESTAD – Segun Sr. Marlon Sneek di AVP, a drecha condicion fisico di scolnan pa brinda enseñansa di nivel y cu apertura di aña escolar nobo por wak e inversionnan cu a keda haci den enseñansa.

E ta bisa cu Sint. Dominicus College ta un di e scol nan cu ta habri aña escolar den un edificio completamente nobo. Varios scol na Aruba a haya un ambiente nobo y agradabel pa cuminsa aña escolar nobo.

Fraccion di AVP a bishita e instalacionnan di Dominicus College pa wak pa nan mes e cambionan y e innovacion den enseñansa. E structura y direccion cu ta bayendo lo percura pa un miho educacion. Parlamentario Sr. Marlon Sneek a ilustra bon cla cu no por papia cu cosnan ta bayendo malo den educacion.

RENOBACION

Tin varios scol ta pasando den e proceso di renobacion. No ta tur scol a keda completamente renoba pero e realidad ta cu ta pasando na tur scol pa pone nan den condicionnan optimal. Minister di enseñansa a haci riba 35 miyon florin den enseñansa. Na Dominicus College y La Salle College ta prueba di e inversionnan aki.

Despues di dos Luna La Salle College ta habri su portanan pa por sigui brinda enseñansa. Colegio Frere Bonifacius ta un scol cu tabata den condicion hopi deplorabel. Pa mas cu 25 aña e scol no a conoce un renobacion. E hobennan di e scol aki a keda saca for di e edificio y ta bay den un edificio na Burunbunbu. Awor aki hunto cu directiva di scol ta bay drecha Bonifacius College.

CAMBIONAN

Pa añanan largo muchanan tabata keiro di Noord, Oranjestad y San Nicolas pa por bai un MAVO. Awor aki tin un cambio. A crea espacio na HATO pa brinda educacion na nivel di MAVO pa hobennan di e area. Awor aki a aumenta e capacidad di muchanan cu por bay MAVO den e area di Oranjestad y Noord. A scoge pa traha e dependencia di Julianaschool den e area di HATO pa por ubica e cantidad di studiantenan di e area aki. Recientemente a firma 1.4 miyon pa renobacion di Colegio Cristo Rey. Dentro di poco ta inicia cu e fase di construccion y renobacion. John Wesley College y Abrahaman de Veer tambe ta den renobacion.

PROYECTO 2012

Locual cu fraccion di AVP a presenta ta e proyectonan andando di aña 2012. Den pasado recien tambe por mira cuanto scol tambe a pasa den proceso di mantencion. Hopi scol a drecha nan condicion fisico pa brinda un enseñansa di nivel. Cu e cambionan aki Marlon Sneek di Fraccion di AVP ta kere cu ta importa Sint Ana School na Noord tambe tabata den discusion, pero awor por wak cone scol aki ta den renobacion.

Lamentablemente e fraccion di MEP cu ta keha awe no tabata presente den e reunion pa pone e fondonan disponibel.

Sr. Marlon Sneek a indica cu na varios ocasion a discuti cu Minister di enseñansa den Parlamento riba e situacion aki. Awor aki Fraccion di AVP ta mira cu e proyectonan ta haya forma. Proyectonan ta ser entrega y e scolnan por cuminsa den un ambiente nobo. sr. Marlon Sneek a indica cu pasenshi tur cos ta keda logra.❑

Raport di NFI lo duna claridad riba causa di morto di Sandro Quandt

ORANJESTAD – Ainda Ministerio Publico no a decidi kico ta bay haci cu e caso encuanto e morto di Sandro Quandt despues di un persecusion di Polis. Esaki pasobra cu ainda no a haya resultado cu e investigacion cu Ministerio Publico a pidi Instituto Forence di Hulanda (NFI) haci.

MAS CLARIDAD

Ministerio Publico kier mas claridad riba e autopsia cu a haci riba Sandro Quandt y pesey a manda e resultado di autopsia pa NFI evalua. Luna pasa a manda e resultado di autopsia Hulanda y te ainda Ministerio Publico no a ricibi un raport di NFI.

INCIDENTE

Manera ta conoci, despues di e incidente di dia 7 di Juni 2012, caminda den oranan di marduga cuater agente di Polis a sigui Sandro Quandt y na su detencion a resulta cu el a fayece, Ministerio Publico a instrui Landsrecherche pa haci un investigacion. Ta ser bisa cu lo tabatin luchamento pasobra e difunto lo a resisti contra su detencion.

INVESTIGACION PROFUNDO

Tur esaki a pone cu Ministerio Publico kier un investigacion profundo di loke a sosode dia 7 di Juni 2012. Por a compronde cu ademas di e investigacionnan cu ya caba a wordo haci, Ministerio Publico a instrui pa mas investigacion tuma lugar.

RESULTADO DI INVESTIGACION

Awor Ministerio Publico ta wardando riba e investigacion na Hulanda y e investigacionnan cu Landsrecherche mester haci pa e ora ey evalua tur cos y tuma un decision kico lo mester bay pasa.❑

Cu introduccion di e prome scol publico pa HAVO y VWO na Aruba

Colegio San Nicolas a celebra 35 aña ayera riba prome dia di scol

ORANJESTAD - Enseñansa na San Nicolas tabata di fiesta cu e apertura di Aruba su prome scol publico HAVO/VWO ayera mainta. Colegio San Nicolas a habri ariba exactamente e mesun fecha, cual ta dia 15 di Augustus, ora cu e introduccion di HAVO/VWO a tuma luga "Pariba di Brug" 35 aña pasa pa medio di SMOA. Awe Colegio San Nicolas ta para ariba su mes, bao di Dienst Publieke Scholen, o sea como "Scol di Gobierno". E 312 alumnonan y nan mayornan por conta cu e sosten completo di 33 maestro, demas personal y sigur cu e apoyo di e Director di Colegio San Nicolas, Sr. Johnny Fingal. E scol tin 13 klas den total, ofreciendo enseñansa ariba nivel di Ciclo Basico 1 y 2, HAVO 3 y 4, VWO 3 y HL1.


Minister Dowers ta pose cu grupo di studiante ayera na Colegio San Nicolas

MAINTA TEMPRAN

Mainta tempran alumnonan a yega na Colegio San Nicolas, unda cu nan a wordo ricibi pa nan klasseleraar, ken a hiba un combersacion cu nan tocante reglanan general y kico ta spera nan y a presenta e roosternan. Despues a sigui un ceremonia y celebracion cortico pa conmemora e fecha importante y apertura di e aña academico 2012/2013.

JOHNNY FINGAL

Sr. Johnny Fingal a splica den su discurso cu contrario na antes cu un studiante di pabao di brug mester a pidi permiso pa bay Colegio na San Nicolas, awor e scol ta habri su portanan pa henter Aruba. E rector a splica cu e scol lo tin un maneho specifico den cuadro di ley y a enfatisa cu "nos kier duna un guia sumamente estrecho na e muchanan y yuda nan di tur forma pa yega na nan diploma."

RE-INTRODUCCION DI E-KLAS

E la splica cu e reintroduccion di e "E-klas" of manera e yama oficialmente "HAVO lang trayecto" o sea HL mester cumpli cu e necesidad cu ta existi y cu a wordo proba cu investigacion cientifico na Hulanda, di un tempo poco mas largo pa completa HAVO 4 y HAVO 5. Pa loke ta trata HL e normanan pa acepta e studiante ta mas flexibel y e trayecto di HAVO 4 y 5 ta wordo parti over di tres aña, pues ta duna e studiante un aña mas pa completa su HAVO.

COOPERACION

Sr. Fingal a gradici particularmente Minister Arthur Dowers pa su excelente cooperacion y determinacion pa haci Colegio San Nicolas un realidad y tambe Sra. Miriam Helder y Sr. Ralph Croes cu a traha te oranan laat di anochi pa yuda cu tur detaye necesario y realisa e establecimento di Colegio San Nicolas. El a gradici tambe King Lie Kwie, un artista conoci di San Nicolas, ken a traha diasabra y diadomingo pa realisa e mural bunita na entrada di e scol. Tambe Sr. Fingal a enfatisa e importancia di e sosten di e mayornan y a gradici nan pa e confiansa den Colegio San Nicolas y e team di maestro pa educa y yuda guia nan yiunan. "Esaki ta otro oportunidad pa hobennan na Aruba. Nan ta e ganado, pa nan nos ta traha," Sr. Fingal a enfatisa, añadiendo "Hunto nos lo yega!"❑


Minister Dowers ta dirigi su mes na e grupo di alumno di Colegio San Nicolas

Segun Alto Comisario di polis Dolfi Richardson

Polis debidamente a atende caso di teror entre pareha canades y bisiña na Verano

ORANJESTAD – Cuerpo Policial di Aruba debidamente a duna e caso di e pareha canades terorisa pa su biciñanan, su debido atencion. Esaki segun Alto Comisario di Polis Dolfi Richardson den un declaracion ayera na prensa.

Segun Richardson, polis a tuma nota di un noticia cu a sali den prensa local over di e caso na Verano unda cu un pareha di edad, cu supuestamente lo mester ta wordo terorisa door di bisiña, y a haya prudente pa desmenti esaki y duna e version corecto di kico ta kico den e caso aki. Richardson ta sigura cu for di dia cu e problema a cuminsa polis semper a duna atencion na esaki.

KICO TUR A WORDO HACI

Entre e cosnan cu polis a haci ta cu a manda diferente patrulla ora cu asistencia a ser pidi. Patrulla nan a papia cu ambos partido na varios ocasion pa purba yega na un solucion pacifico pa e problema. Semper a purba splica nan nan derecho y nan obligacionnan.

Por bisa cu kehonan cu a wordo entrega di hechonan castigabel a wordo investiga te asina leu cu e evidencia a permiti. Pa hasi esaki a envolve recherche.

POLIS DI BARIO

A hasta asigna Polis di Bario di Dakota pa duna atencion special regular na e caso ya cu e ta un caso cu ta keda sosode y ta causa hopi molester. Investigacion y atencion regular a cuminsa duna su fruta ya cu e situacion tabata bou control pa basta dia.

A tuma contacto cu otro instancianan pa yuda den e caso aki (FCCA) ya cu loke tabata ser pidi no ta tarea di polis, cu ta pa obliga hende pa muda.

BEBE BURACHI

Tabata dia 28 di juli un di e partidonan segun informacion lo a bebe burachi y tira piedra riba cas di e señora, pa cual e la acusa su bisiña. Investigacion a bin saca na cla cu no tabata e bisiña en cuestion a hasi esaki pero un otro person cu dia 1 di augustus 2012 a ser deteni (homber M.F.) pendiente investigacion. Mirando cu probablemente ta trata di otro asuntonan personal cu ta causando e reaccionnan fuerte aki a dicidi di asigna trahadornan social di KPA (Slachtofferhulp) tambe



Alto Comisario di polis Dolfi Richardson

na e caso pa yuda begeleid un di e partidonan. KPA ta tratando e caso mas aleu y door di esey no por duna mas informacion na e momento aki segun Richardson a finalisa bisando.❑

Pareha ta bringa y ta kibra auto di otro

ORANJESTAD—Central ta manda polis cu urgencia entre un resort y un cabaña di hi wind, na unda dos homber ta maltrata un muhe. Na yegada a resulta cu ta trata di un problema entre pareha. Nan a bringa cu otro y glasnan di autonan A -53918 y A-36279 a worde destrui. Segun polisnan a componde cu nan dos ta casa cu otro. Tur dos a keda deteni pa stroba ordo publico. Despues cu nan a presenta dilanti Fiscal Auxiliar, y a haya un bon scual riba nan comportacion, nan a bay cas❑

Sushi di cas sendi na candela

SANTA CRUZ—Diamars 03.59, polisnan durante patruya di polis ta mira un candela di mondi dilanti un cas na Sjaburiri y a resulta di ta candela di sushi. Polisnan a purba pague cu un aparato di paga candela, pero sin resultado. Bombero a wordo yama cu a bin y a paga e candela.❑

Receta di MAMA



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Torta di Carni y Keshi

Ingredientenan:

- 4 ons di Keshi na slice
- 4 cushara grandi keshi parmesan
- 2 ons di keshi na bloki
- 1 bleki peas & carrots mediano
- 1 ½ liber bisteak mula
- 12 oliefi sin pipita geslice
- 2 paki rasenchi chiquito
- 2 cuchara grandi di alkapara
- 10 snechi pan lazje
- 1 bleki mushroom geslice
- 2 ½ telep oregano
- 3 tenchi konoflo machica
- 1 ½ telep curi
- Netumuskat curi
- Sous di soya
- 4 webo bon bati
- ¼ cup di lechi den 1/8 cup di awa

Preparacion:

Tempera e bisteak mula cu oregano, netumuskat, curi, comino, y poco sous di soya. Despues di a caba tempera e karni ta pone e tenchinan di konoflo machica den un panchi cu masha nada di azeta, pa asina nan hasa djis un tiki y despues ta pone e carni cushina den e azeta cu konoflo. Mientras e carni ta na candela ta hunta un panchi di pyrex cu poco res of (meteca na bo gusto) y hariña di pan. Despues ta bati e webonan bon hunto cu e lechi y awa. Kita e casca dje snechinan di pan y pasanan den webo y pone nan den bom dje planchi. Mientras tanto ta kaba prepara e carni cu e rasenchi, oleifinan geslice alkapara y tambe mushroom geslice. Ora cu caba di prepara e carni ta pone dos slice di keshi. Mei mei y for di un distancia di otro, ta pone mitar dje kantidad di keshi na bloki bloki corta pa despues tapa e carni cu slicenan di keshi. Ripiti e prome pasa cu resto dje carni y blokinan di keshi y bolbe tapa esaki cu e sobra keshi geslice.
Ora caba ta basha e resto di webo riba e keshi y ta stroi e keshi parmesan pa despues tapa e planchi cu un pida foil. Hinca e planchi den forno na un temperatura di mas o menos 375grado pa 45 minuut pa asina e keshi por smelt bon y despues ta kita e foil pa e haya un bunita color bruin. Corta e torta di keshi aki despues di a laga e torta fria unn poco, pa asina e por corta mas mihor.

Bon Appetit!

Ladronnan ta kibra drenta den auto y bay cu radio

PUNTA BRABO—Diamars 08.08, central ta manda polis na oficina di abogado Brown pa un posibel kiebro. Na yegada polis ta papia cu e homber E.H.M, kende ta bisa polis cu su dia prome el a sali y a laga tur cos sera y intacto. E auto -un Chevrolet Spark A-27472 cu ta wordo usa pa e bode, cu a keda na yabi riba e luga di parkeo despues cu e homber a bay cas - a resulta cu nan a kibra aden. Nan a bay cu e radio di e auto marca Clarion. Recherche a wordo poni na haltura pa bin haci investigacion. ❑

Cacho riba caya ta morde turista

SAVANETA—Diamars 08.44, Central ta manda polis na un cas na Savaneta, na unda un cacho a morde pia di un persona. Na yegada polis ta papia cu e turista P.P. kende ta bisa polis cu el a caba di wordo mordi pa un cacho preto grandi. E habitante di e cas a bisa polis cu e doño di e cacho ta biba net schuin dilanti di e cas. Relaciona cu esaki, polis a bay papia cu e doño E, kende a bisa polis cu el a caba di duna su excusa na e turista y cu e lo paga e costonan medico. Polis a adverti'e y tambe a scual e formal. Polis a bise cu e no por laga e cacho asina'sina cana los. E cacho mester ta na cadena, of den su cura. El a componde y a bisa cu e ta bay mara e cacho. ❑

Ladron ta bay cu morcoy

BUTISHI—Diamars 08.10, Central ta manda polis na un cas na Caya Butishi pa un kiebro. Na yegada e informante D.D. ta bisa polis cu ladronnan a drenta su cas entre 8'or di mainta cu 8'or di anochi. E ta bisa cu su bisiña, cu ta tira bista riba su cas a yame, mientrastanto e ta mudando na Cashero. D. a declara cu nan a bay cu un forno di coriente y tambe un morcoy. Polis a tuma su keho.❑

Homber a purba di atraca trahado di Domino's Pizza

PALM BEACH—Diamars 10.08, Central ta wordo manda na Domino's Pizza na Palm Beach, na unda desconocinan a purba atrapa un muhe. Na yegada polis a papia cu e muhe E.V. , kende ta bisa polis cu e ta trahando na Domino's Pizza. E ta bisa cu ora cu el a habri e porta, un homber a bin brase. Mesora e alarma a bay. Ora cu e homber a tende e alarma, el a lague bay y a core bay y a drenta den un pickup berde. Dos testigo tambe a duna nan declaracion. Recherche tin e investigacion. ❑

Segun Minister di Enseñansa, apertura di aña escolar a bay den bon direccion pero

Tin hopi reto na caminda ainda riba tereno di enseñansa

ORANJESTAD – Apertura di aña escolar a bay bon. Por lo menos segun Minister Arthur Dowers cu tin e cartera di Enseñansa. E mandatario a bishita varios scol pa evalua pa su mes con e proceso a cana y a mustra su satisfaccion cu e scolnan nobo y renoba a habri den bon ambiente. Na varios scol e muchanan tabata entusiasma pa acudi na scol. Tin un desaroyo positivo y inovativo den enseñansa cu ta percura pa un miho educacion.

MANTENCION

Importante ta pa henter comunidad cuida e scolnan cu ta renoba, segun e mandatario a bisa. Un di e puntonan ta cu mester percura pa e scol wanta pa hopi tempo. Tur e otro scolnan cu ta den un condicion no optimal tambe mester haya un renobacion. Na momento cu haci inversion mester cuenta cu varios aspecto tecnico, pa den futuro e scolnan por ta cla pa sigui cu un desaroyo. Un di e asuntonan ta cu na varios scol mester a drecha e aspecto tecnico. Mientrastanto tur scol ta bayendo den direccion pa ta cla pa e retonan pa e innovacion segun e mandatario mes a sigui bisa.

PROBLEMA FINANCIERO

E retonan principal awor ta e aspecto financiero. Y esaki ta un di e motibonan pakico falta material ainda den varios scol. No ta solamente bou di e periodo di gobernacion esaki a tuma luga. Den historia di enseñansa semper tabata asina cu no tabata tin suficiente material. Tin hopi cos ta pasa na pais Aruba, pero segun e mandatario no ta pone placa disponibel pa enseñansa. Pa hopi aña no a inverti den enseñansa y esaki ta inaceptabel unda cu pa henter historia di enseñansa a bin ta copia buki. "Esey ta algo cu mester caba" e mandatario di enseñansa a sigui bisa. Esun nan cu ta produci e bukinan a indica cu no por sigui copia e bukinan.

Awor aki ta pone dos miyon florin disponibel pa buki y ta spera den e aña presupuestario nobo ta spera cu tin un total di 5 of 6 miyon florin pa percura pa tur mucha tin buki.

CONDICION OPTIMAL

E mandatario a indica cu enseñansa e aña aki a cuminsa riba tremendo pia. "Tur e facilidadnan basico pa cuminsa ta presente" e mandatario ta sigui bisa. Cu e desaroyo di e infrastructura ta den condicion ta pone cu e hendenan ta satisfecho tambe. Tin caminda te hasta cu e infrastructura di e scol ta asina bon, cu ta crea e impresion cu ta un hotel tin eynan. E mandatario ta spera cu e positivismo cu aña escolar a habri cune, keda tambe te na final.❑

Homber ta para den scuridad pa busca problema

SALINJA CERCA—Diamars 20.09, Central ta manda polis cu urgencia na un cas na Saliña Cerca pa un pelea. Na yegada polis ta topa henter un famia pafo. Polis a papia cu e homber O.A. kende ta bisa cu algun minuut prome, e tabata pafo di su cas, ora cu el a tende un scooter para, panort di su cas. El a mira un homber para den scuridad, y como cu tabata scur, el a kere cu ta trata dii un amigo di dje. Ora cu el a yega cerca e homber a bay den su direccion, y a haci movision puntrando e si kier bringa. Na e momento ey, O.A. a reconoce e homber como F.L, cu kende e tabatin un problema. F.L, a dal O.A. cu mokete den su cara, dor di cual a start un pelea y despues F.L. a core bay direccion di veld y a grita cu e lo bolbe pa regla cuenta. O.A. a haya un corta chikito na su lip y rasca a su rudia. Polis a conseha O.A. pa e bay Recherche pa duna keho. ❑

Centrale Bank van Aruba

BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 18 lid 1 van de Landsverordening toezicht trustkantoor (AB 2009 nr. 13) (Ltt) maakt de Centrale Bank van Aruba (CBA) hierbij bekend dat zij bij beschikking d.d. 2 juli 2012 - op verzoek van Van Lanschot (Aruba) Management Company N.V. - de aan haar ex artikel 4 lid 1 van de Ltt verleende vergunning om hier te lande het bedrijf van trustdienstverlening uit te oefenen heeft in getrokken en dat- ingevolge artikel 20 lid 3 van de Ltt- per 13 augustus 2012 de inschrijving van Van Lanschot (Aruba) vergunninghoudende trustkantoren werd doorgehaald.

Oranjestad, 15 augustus 2012

Con Dushi e ta!



Skirbi pa Dr. Carlos Viana

Sucu, mescos cu honing of dushi den nos idioma nativo Papiamento, ta terminologianan ta manera pa papia di un manera cariñoso cu ta bin for di substancianan cu hopi biaha ta wordo duna na muchanan manera un recompens'e. Dushi! Of ta asina di berdad?

Tur hende sa cu sucu ta hiba na decadencia di djente y tambe obesidad. Pero kico ta sucu? Studio ta mustra cu ora cu un cuminda completo manera un fruta wordo comi, sucunan natural ta wordo saca poco poco durante di digestion den e sistema di sanger y por wordo uza pa e curpa como energia. Apesar di esaki, ora cu un cuminda tin cucu agrega, manera refresconan of mangel, absorcion ta rapido. E absorcion rapido aki ta causa cu e nivel di sucu den sanger ta subi lihe y ora cu e baha ta haci e curpa zwak den su suplementacion natural di nutrientenan cual ta hiba na un cantidad di problemanan di salud.

Berdaderamente tin 3 tipo sucu. Nan ta inclui; sintetico, regular y sucu-alcohol. E diferente sucunan no ta crea di forma igual, de facto nan ta comporta nan mes hopi diferente den e curpa tambe. Nos por evalua e causa di obesidad of e posibilidad di subi di peso di un cuminda door di controla e Indice Glysemico di cuminda.

E indice glysemico of GI ta describi e nivel di e cuminda segun e efecto cu e tin riba e nivel di glucose den bo sanger ora cu bo come. Carbohidratonan cu ta kibra lihe durante di digestion y ta saca glucose lihe den e sistema di sanger ti un GI halto. Carbohidratonan cu ta kibra poco poco, y ta laga glucose mas poco poco los den e sistema di sanger, tin un GI abou. Scoge pa cumindanan cu un GI abou, - esunnan cu ta produci solamente un fluctuacion chikito den e sistema di sanger, ta e secreto pa reduci riesgo nan di salud riba termino largo manera problema di curason, diabetes y e yabi principal pa un peso sostenibel.
Endulasadonan artificial, tambe yama substitucion di sucu ta traha di kimiconan traha pa e ser humano cu nan a haya na momento cu nan tabata traha pa desaroya insecticida nobo. E kimico nan aki a wordo uza na luga di sucu regular pa endulsa cuminda y cos di bebe. Tur sucu artificial a demostra di produci cancer cerca bestianan den laboratorio. Aspartame a wordo liga na atakenan di panico, cambio di humor, halunisacionnan visual, episodionan manico y mareonan isola. Manera su esakinan no tabata suficiente, sacharina tambe por causa anemia of 'sanger cansa'.
Tin mas problema pa sucu artificial. Endulsadonan artificial manera Splenda y Sweet'N Low ta popular pa decadanan, como un manera pa haci cuminda y cos di bebe dushi y nos subi e peso cu ta wordo asocial cu sucu. Apesar di esaki, estudionan di Perdue university a mustra cu e kimico artificialnan aki por te hasta haci hende come mas, contribuyendo na e epidemia di obesidad.

Djis pa boso sa, mi ta considera high fructose corn syrup como un sucu artificial. Den nos curpa high fructose corn syrup (HFCS)m no por wordo kibra y wordo uza como energia y na su luga ta wordo converti den vet. HFCS tin un indice glysemico di 100. Waw, 100 ta e indice glysemico mas halto cu ta existi!

Nos cu ta nutricionistanan clinico informa sa for di masha tempo caba cu sucu natural no ta e enemigo cu un tempo nan a haci e mustra pa esnan cu ta maneha diabetes. Dokternan tabata sinti cu como sucu lo hisa e nivel di glucose den e sanger demasiado halto y demasiado lihe. Tur sucu natural ta carbohidrato cu ta wordo kibra y uza como energia of ta wordo metabolisa na e mes velocidad cu cualkier carbohidrato. Planifica bo dia completo di carbohidrato y tin un porcion chikito di bo postre faborito traha cu sucu natural no necesariamente ta algo malo. Desafortunadamente, hopi cuminda cu ta contene endulsado artificial ta termina di tin mas caloria y vet cu si nan a wordo traha cu sucu normal. E indice glysemico di sucu bruin natural ta 70, sucu blanco 68, maple syrup 65 y honing 55.
E di tres tipo di sucu ta sucu alcohol. Esaki nan no ta ni sucu ni alcohol. Cantidad chikito t wordo haya naturalmente den fruta y berdura. Nan tambe por wordo traha y nan ta inclui: Polyols, sorbitol, Polydextros, Sylitol y varios mas. E sucu-alcohol nan aki ta wordo absorbe unicamente pa un parti den e curpa, e ta subi e nivel di glucose den e sanger mas poco poco y tin menos caloria cu sucu regular. Un di esakinan, Xylitol, ta wordo produci facilmente y a bira obtenibel basicamente tur cuminda. Mi ta recomenda Xylitol hopi biaha na nos pashentnan. Ta mas, Xylitol pro wordo uza di mes manera cu sucu bruin y blanco, e ta smaak casi mescos, pero e ta hopi abou den caloria pa esnan cu ta conta esaki y e indice glysemico di Xylitol ta unicamente 7! Esaki ta pone Xylitol den e mesun categoria cu cumindanan manera berdura, bonchi, grano completo y pinda. Con dushi esey ta?
Cu un indice glysemico asina abou, Xylitol por yuda carga e insulina den e sistema di sanger den bo celnan pa e conversion den energia. Esaki ta nifica cu Xylitol por mehora e efecto di e medicamento diabetico. Diabeticonan mester corda come un cuminda ora cu nan tuma nan medicamento.

Descubri na 1890, Xylitol a pasa door di un studio extensivo den 1960 pa 70. Xylitol ta wordo uza awo na Europa Union Sovietica, Merca y Canada. Na 983 e comite experto di cuminda y adictonan di e Organisacion di Salud Mundial a evalua Xylitol como sin peliger.
E noticia ta bira ainda mas miho. Un studio recientemente haci a nota cu Xulitol significantemente ta baha e habilidad di bacteria pa produci nan mes den caries dental. Hopi studio a prueba cu Xylitol ta hopi uzabel den promove curamento di herida y interupcion di colonianan bacterial. Tambe tin varios studio cu a mustra cu Xyitol su efectividad contra di Strep pneumonia e bacteria principal den tanto sinus como infeccion di horea. Investigacion medico riba Xylitol ta sugeri un acercamento pa prevencion y tratamento di infeccion sin e preocupacion cu tin cu Resistencia na antibiotico y demasiado uzo di medicamentonan di un forma no apropia. Waw! Mi ta gusta manda hende pa haci nan sinus limpi den nos awanan cayente di e lama Caribe, pero si bo no por haya lama, Xylitol ta bin den un cos pa supla bocom y te hasta den dental gum ta mustrando nan mes di ta efectivo.
The Point! Datonan di siguridad riba uzo Xylitol ta extensivo. Mientras cu hopi studio a wordo haci riba Xlyitol y su beneficio pa e parti dental, estudionan tambe ta mustra cu e tin beneficio pa e parti di diabetes ya cu Xylitol ta wordo metabolisa pa e curpa humano di forma in dependiente di e nivel di insulina; herida, problemanan respiratorio incluyendo sinus, prevencion di infeccion di horea, absorcion di calcium y te hasta problema di cuero. Purba di saca afo cuanto tipo di carbohidrato pa dia ta saludabel pa bo? Pasa pa un evaluacion nutricional clinic y dieta persona. Mientras tanto, cambia pa Xylitol y wak con dushi e ta! Pa mas riba e topico aki, uni na nos pa Dr. Viana su presentacion di " Dicon hende ta haya cancer?" Dialuna., Aug 27 - 7pm at English & Papiamento, Gratis!
Carlos Viana ta un Dokter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia (IAOMT, tambe un Cell Rejuvination Therapist. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta skirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Tel 585 1270 Website: www.vianaheal.com e-mail info@vianaheal.com

"Prescriptions from Paradise" ta obtenibel na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. "Prescriptions from Paradise" tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle download pa nos amigo nan pafo di Aruba na www.amazon.com Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check , check corant nan local, radio y television tambe como riba www.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise .❑

Segun Parlamentario di MEP Xiomara Ruiz Maduro

Gobierno ta bay haci cambio di ley di admision y expulsion pa acomoda su hendenan

ORANJESTAD – For di luna di maart 2012 Gabinete Eman, bou maneho di Minister Benny Sevinger a introduci un maneho di admision di stranhero na Aruba. na momento ey coordinador di Minister Benny Sevinger ta splica pueblo kico mester haci pa no cumpli cu e ley cu awor ta vigente. Esaki ta segun Parlamentario di partido MEP Xiomara Ruiz Maduro.

MANEHO ILEGAL

E maneho nobo no ta basa ariba ley y apesar di esaki e ta keda ehecuta y propaganda pa su coordinador. Minister Benny Sevinger ta papia cu e kier haci cambio den ley di LTU pa hacie mas eficiente y humano. " Den e caso aki mester evalua si berdad e maneho di e mandatario su cambio di ley ta conduci na un situacion humano pa tur esunnan biba na Aruba caba" Ruiz ta sigui bisa.

Awor aki e maneho ta dirigi pa habri porta pa tur hende drenta. "Tur ilegal por busca pa casa dentro di un aña pa drecha nan papel. Tur studiante indocumenta tambe por drecha nan papel pa nan por permanece legal na Aruba" e parlamentario pa partido MEP ta sigui bisa.

MAS INFRASTRUCTURA

E maneho cu e mandatario kier implementa lo tin consecuencia pa e comunidad cu ta biba na Aruba. E ta bay conduci na situacion nan inhumano pa tur esunnan cu ta biba na Aruba caba. Ora haci e poblacion mas grandi mester mas infrastructura.

Tambe mester percura pa mas vivienda. Mester aumenta e produccion di awa y coriente, mas produccion di cuido medico, mas bijstand y mas placa pa combati criminalidad. MEP ta kere cu Gabinete Eman a haci un desaster cu finansas publico. Awor aki mester wak unda Gobierno ta bay paga pa e maneho popular di minister Sevinger

MANEHO POPULAR

Segun Ruiz, si kier bin cu cosnan popular pa laga stranheronan drenta, e comunidad na Aruba actual ta bay paga e consecuencia. Esaki ta pone e ora cu calidad di bida na Aruba ta bay keda afect pa e maneho habri cu Gobierno kier hiba.

Mas ainda e calidad di bida no ta bira uno humano. E promocion di un bida di cinco strea cu Gobierno ta papia constantemente di dje tampoco lo no existi si ta asina tanto hende ta keda importa na nos isla. Esaki ta e pensamento di Parlamentario Xiomara Ruiz Maduro di partido MEP.❑

F.A.D.A.: exito pa e aña escolar nobo 2012/ 2013

ORANJESTAD - Inicio di un aña escolar nobo ta consisti di un motibo inmenso di alegria y celebracion entre tur hende cu ta envolvi den e mundo escolar, tanto alumno, mayornan y docentenan. E alegria aki ta consisti di un emocion di bolbe wak amigonan di e aña anterior, conta otro tur e cosnan leuk y great cu a pasa den e vakantie, pero tambe e emocion di conoce docentenan nobo y alumnonan nobo.

DEN KLAS

Como alumno lo bo ta emociona di haya sa ken ta bira bo docente e aña nobo aki. Di lesa y siña cosnan nobo, di skirbi den e schriftnan nobo cu bo a haya, bo agenda pa yen'e cu tareanan, adres di bo amigonan nobo y e bunita puntonan cu bo lo ricibi e aña escolar aki. Pa estrena bo vestuario nobo y asina hopi cosnan nobo cu lo bin e aña escolar aki. Un aña cu lo bo traha duro pa sea cambia di klas of pasa examen .

DOCENTE

Pe docente esaki ta consisti di un aña unda e docente lo duna tur di dje pa ta e miho ehemplo pa su alumnonan. Pa siña y splica cu tur su pasenshi e mesun materia di tur aña. Pero cu e gran satisfaccion cu na final di e aña su alumnonan lo logra pasa un otro aña escolar cu exito. Esaki ta un di e metanan principal pa un docente. Un aña cu lo bin coleganan nobo y lo recorda esunnan cu a bay sea pa un otro klas of otro scol. Un aña cu e docente lo pasa oranan, dianan ta controla tur trabou pa pone un punto pa su alumno.

Unda e como docente lo keda lanta tin biaha te laat pa sea controla of prepara su les pe siguiente dia, siman of luna. Pa traha cada dia di nobo cu un klas yena cu alumno. Un docente den e tempo moderno aki cada biaha tin mucho mas tarea riba su lomba. E docente tin di fungi hopi biaha tambe como mayor, educador amigo/amiga ,trahado social y asina tin hopi mas funcion cu maestro tin haci tur dia di nobo cu un sonrisa riba su cara.

Pa traha cu klasnan yena cu diferente alumno y diferente caracter. Sigur nada facil, un trabou sigur bunita, pero cu ta exigi hopi di un persona.

MAYOR

Pe mayor un satisfaccion di mira su yiu(nan) cu tur dia ta crece y siña cosnan nobo di bida. Un satisfaccion di lanta tur dia di nobo pa prepara e yiu(nan) pa bay scol. Yega cansa di trabou atardi y yuda of controla e tarea di e yiu(nan).

Tur dia di nobo haci diferente esfuerso pa su yiu(nan), pero tur e esfuersonan y rutinanan aki ta bira un satisfaccion na momento cu e puntonan bin bon y e yiu(nan) logra un aña escolar cu exito.

COLABORACION

Pa logra un aña escolar fructifero lo mester tin un colaboracion di alumno,docente y mayornan. Si tin e cooperacion aki sigur e aña escolar nobo lo ta uno exitoso.

Un mucha/hoben semper kier sinti cu tin hendenan grandi cu ta para su tras pa dedica tempo na dje, pa scuch'e y educ'e tur dia. Corda cu un mucha /hoben feliz y sigur di su mes lo ta un mucha/hoben cu sigur lo scoge e caminda corecto, lo tuma decisionnan corecto y lo ta un lider y no un siguido.

E mucha/hoben lo scoge pa biba un bida sano y liber di droga.

Fundacion Anti Droga Aruba (F.A.D.A.) kier desea tur studiante, maestro/a y mayornan un bon comienso di aña escolar 2012/2013. Un aña yena cu bendicion y exito. Preveni ta miho cu lamenta. ❑

Festival di Dande Infantil-Hubenil dia 28 di December 2012

ORANJESTAD - Comision Promove Cultura di Centro di Bario Tanki Leendert ta anuncia cu e gran festival infantil-hubenil di Dande 2012 lo tuma luga diabierna 28 di december 2012 na Centro di Bario Tanki Leendert.

11 AÑA CONSECUTIVO

E aña aki lo ta pa di 11 aña consecutivo cu e comision aki ta organisando e festival aki, specialmente pa nos muchanan y nos hobennan. E festival tin diferente meta, entre otro promove nos Dande cu ta parti di nos cultura y tambe duna nos muchanan y nos hobennan e oportunidad pa expresa nan talentonan musical.

3 CATEGORIA

E festival manera tur aña ta wordo parti den 3 categoria. Categoria infantil 6-9 aña y infantil 10-12 aña y categoria hubenil 13 pa 17 aña. Pa participa e mucha mester di un Dande y un grupo tipico pa compañe. Den e categoria 6-9 aña muchanan mag canta cu papel y e Dande mester ta entre 2,5 y 3 minuut. Den categoria 10-12 no mag canta cu papel y e Dande mester ta entre 3 y 3,5 minuut. Categoria 13-17 tampoco no mag canta cu papel y e Dande mester ta entre 3,5 y 4 minuut. Tambe manera tur aña cada grupo tipico cu ta participando por participa cu un (1) Propio Composicion den ritmonan tipico, dedica na e dushi temporada di Fin di Aña.

NOTA DEN CALENDER

Algun fechanan importante pa cuminsa marca den kalender: Diahuebs 27 di november 2012 lo tene un reunion general cu tur e gruponan cu ta participa na nos festival, pa 7:30 PM na Centro di Bario Tanki Leendert; Diamars 20 di december 2012 di 7or pa 8:30, lo ta e unico fecha di inscripcion. Riba e dia aki ta pidi e gruponan pa bin inscribi nan mes y nan participantenan. Na final di e anochi lo trek lot y lo tin un bista di biaha di cuanto mucha ta participando, cu cual grupo y den ki secuencia. Ta pidi un (1) copia di ID of Paspoort of carchi di AZV pa por confirma edad di e participantenan;

E letranan pa e Propio Composicion mester wordo entrega diahuebs 27 di december 2012 entre 7or cu 8or na Centro di Bario Tanki Leendert; E festival mes, manera menciona lo ta diabierna dia 28 di december 2012, cuminsando for di 6or di atardi na Centro di Bario Tanki Leendert. Di parti di Comision Promove Cultura nos ta pidi tur participante cuminsa prepara y pueblo di Aruba keda pendiente pa mas informacion cu lo bin den e lunanan venidero.

Scol A Cuminsa











BON DIA Aruba
LOCAL 17 Diahuebs 16 di Augustus, 2012



Alegria y yanto durante apertura di aña escolar 2012/2013

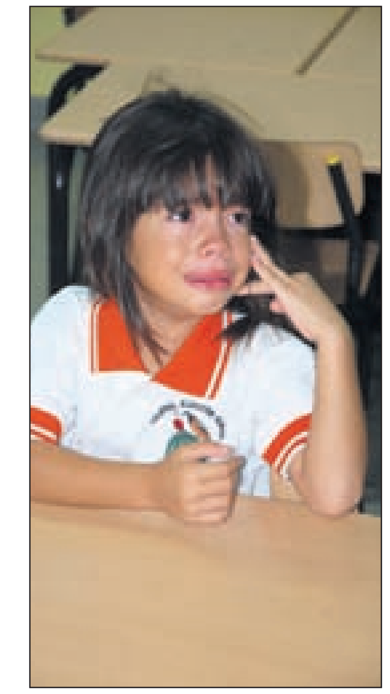



ORANJESTAD – Tin di nan a yora, tin di nan tabata ansioso pa cuminsa cu scol. Esey tabata loke a reina ayera mainta na varios scol rond di Aruba durante apertura di aña escolar 2012/2013. Algun scol a wordo reubica pa asina cuminsa duna nan lesnan normal, manera ta trata e caso di Colegio Frère Bonifacius, y algun di nan a cuminsa cu un aire nobo manera St. Dominicus College. Entre e scolnan cu nos fotografonan a pasa tabata entre otro na Colegio San Hose, Maria Goretti, Colegio Pastoor Kranwinkel, St. Aloysius, Scol Preparatorio Nos Paraiso y tambe Trupial Kleuterschool.

Den e reportahe grafico aki Bon Dia Aruba kier mustra nos lectornan e muchanan cu tin di nan ansioso, tin di nan no mucho contento, a cuminsa cu nan aña escolar.❏















Scol A Cuminsa



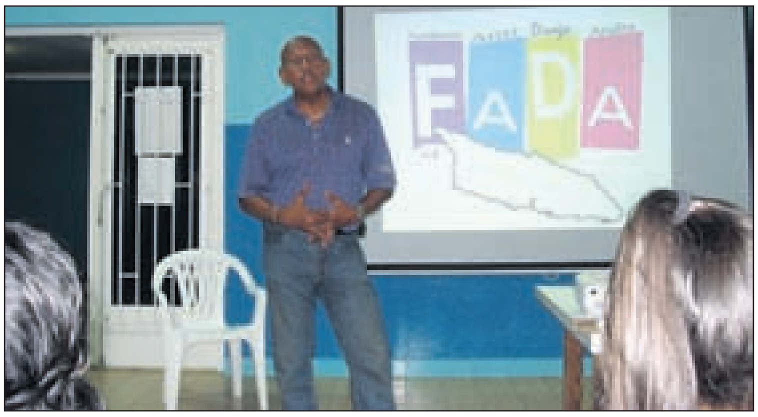








Sr. Benny Richardon un bon "Role model" con pa biba un bida saludabel





ORANJESTAD - Recientemente sr. Benny Richardson a presenta su 10 dia di actividad special pa comunidad den Centro di Bario Playa Pabao. Tabata tin diferente dokternan, manera dr. Vallejo, dr. Moreta cu a duna un charla di nan temanan manera problemanan di nervio y tambe di prostaat.

ROLE MODEL PA COMUNIDAD

Tambe tabata presente diferente fundacionnan e.o. Casmarie: Clientenan cu Alzheimer, Fundacion Forsa: Cancer di tripa, Fundacion Mary Joan: Cancer di pecho, Fundacion FADA: Abuso di droga y alcohol. Tambe tabata tin un caminata, Capauiera movement, Aerobics - Tae Bo – Zumba y a clausura cu un tremendo fiesta, unda Rincon Boys y Youth Extreme a toka, conhuntamente cu e muchanan special di Sonrisa. Comunidad di Aruba kier a felisite pa su tremendo actividadnan cu ela ofrece na pueblo, cu sr. Benny Richardson ta un "Role model" pa nos tur con pa biba un bida saludabel. Benny Pabien un biaha mas cu bo 75 aña, cu Dios Todopoderoso derama su gracia y bendishon na ambundacia ariba bo y famia.

SIMPOSIO

Wit Gele Kruis Aruba a organisa un Symposio di test pa oido di baby cu e expertonan di Hulanda y Aruba, na unda esaki tabata un exito rotundo. Tambe Minister Visser a duna un palabra di bon bini na e invitadonan presente. Sra. Susanne Oostrom tabata un orador durante e symposio di oido unda cu ela duna e cifranan mas ultimo di e problema di oido aki na Aruba.

Tambe dr. Cabenda a hiba palabra y a duna splicacion amplio di e defectonan di oido cu por tin serca baby y hende grandi y tambe e operacionnan di emplante cu a tuma lugar anja pasa. Sra. Nathaly Harms-Ellis a duna splicacion amplio di e guia cu a ser duna na e muchanan cu a hasi e operacion di implante y e exito rotundo di e operacion aki. Sra. dr. Joan van Heyningen a papia tocante e union cu tin entre e islanan manera Curacao, Bonaire, Sint Maarten y Isla Ariba nan y con pa sigui traha hunto. Un danki special ta bai na tur esnan cu a juda cu e symposio aki, cu ta Quota Club of Aruba, Cede Aruba, Aruba Trading Company y e MC di e symposio aki sra. Cherryldine Muller.

Riba e combinacion di foto por mira esnan presente durante e simposio como tambe sr. Richardson cu a tene 10 dia di actividad special den Centro di Bario Playa Pabao.❑







Otro logro grandi pa Aruba su sector turistico

Aruba saludando Chile









ORANJESTAD - Manera ta conoci, Aruba Tourism Authority ta haciendo su maximo esfuerso pa expande nos mercado turistico pa medio di atraccion di diferente paisnan. ATA a yega e biaha aki na e mercado Chileno. Esaki debi na e señalnan potencial cu entre otro e socionan den area di aviacion a duna Aruba. Nan ta bula den e direccion ey y nan a nota e interes cu Chile tin pa Aruba. Asina nan lo apoya Aruba den e mercado aki. Banda di esaki, Chile ta un pais cu economicamente ta creciendo y un pais cu ta politicamente stabiel tambe.

INVITACION NA ENTIDADNAN CHILENO

Consecuente, Aruba Tourism Authority a invita varios tour operator y prensa Chileno pa cera conoci cu e producto turistico Aruba. ATA a traha un programa caminda henter e grupo por a experiencia kico tur Aruba tin pa ofrece e turista Chileno pa pasa un vacacion inolvidabel na nos isla.

AGENCIANAN DI BIAHE

Turismo di Chile ta yega Aruba via Colombia cu Aerolinea Avianca y via Panama cu Copa Airlines. Pa tal motibo, e agencianan invita a yega nos isla cu e aerolineanan aki y nan a wordo transporta door di De Palm Tours pa nan hotel unda nan tawata keda, cual tawata Divi Village Beach Resort y Tierra Del Sol Resort, Spa & Country Club.

FAM TRIP

Durante nan estadia, nan a haya e oportunidad di inspecciona varios hotel manera Marriott Aruba Resort & Casino, Westin Aruba Resort & Casino, The Mill Resort, Brickell Bay Beach Club & Spa, Hyatt Regency Aruba Resort & Casino, Occidental Aruba, Holiday Inn Resort & Casino, Radisson Aruba Resort & Casino, Divi/Tamarijn Beach Resort, Divi Phoenix Beach Resort, Renaissance Resort & Casino, RIU Aruba y Talk of the Town. Tambe nan por a admira nos bunita beachnan y nan a cera conoci cu e variedad grandi di nos restaurantnan cu ta ofrece cumindanan excelente.

Nan por a admira e cantidad y variedad di tiendanan y shopping mall manera Paseo Herencia, unda ATA hunto cu Gerencia di Paseo Herencia a prepara un anochi cultural cu baile di Youth in Action y musica di Tipico Alegre Cadushi Largo. Despues nan a presencia e espectaculo di luz y baile.

Naturalmente nan a wordo hiba na diferente actividadnan tambe cu nos isla ta ofrece. Entre otro nan a bay cu e party bus Kukoo Kunuku pa bishita e evento multicultural na San Nicolas, e conocido Carubbian Festival. E dia siguiente nan a cera conoci cu un variedad di otro atraccionnan cu nos ta ofrece tambe, manera actividadnan acuatico cu catamaran di Red Sail Sports, etc.

DIVERSIFICACION AMPLIA

Loke nan a encanta di nos isla, ta cu pa su tamaño relativamente chikito nos tin un diversificacion hopi varia y amplio di actividadnan cu diferente interesnan pa nos hendenan local y pa nos turistanan. Loke mas a destaca den nan bishita ta e amabilidad y cordialidad di nos pueblo, algo cu sigur nos tur ta masha orguyoso di dje.

VITRINA TURISTICA

Pa cera e programa na Renaissance Convention Center, a tuma luga e "Vitrina Turistica" caminda tur e operadornan tawatin e oportunidad pa atende y a dialoga cu cada hotel individualmente riba un pakete di vacacion cu nan por bay bende na nan clientela na Chile. Despues di e Vitrina Turistica nan a haya un tour di nos isla.

EXPANSION

Mester menciona, cu ATA ta masha orguyoso di por ataca na un manera mas intensivo atraccion di turistanan Chileno pa nos isla y asina spera di por expande e mercado turistico cu Chile.

ATA TA GRADICI

Alabes, ATA kier a gradici tur miembro di AHATA pa nan colaboracion pa cu e proyecto aki. Un danki special na COPA Airlines y na Aerolinea Avianca pa haci e biahenan aki posibel pa tur e tour operator y prensa Chileno.

ATA kier a gradici tur partner den turismo cu di un of otro manera a contribui pa haci e programa exitoso y agradabel pa e operadornan invita di Chile.

ATA ta sigui continuamente cu su esfuersonan pa expande nos mercado di turismo pa asina cumpli cu su tarea economico den nos sector turistico. Riba e combinacion di foto por mira e diferente actividadnan haci door di e agentenan Chileno. ❑

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

Ayudo na famianan di menos recurso ta cuadra cu e maneho di gobierno

ORANJESTAD - Minister di Asuntonan Social, Señora Michelle Hooyboer-Winklaar tabata presente durante un conferencia di prensa di Gobierno conhuntamente cu Prome Minister Mike Eman.
E mandatario a anuncia cu Gobierno no lo duna extra ayudo financiero na famianan durante aña escolar nobo.
Minister Michelle Hooyboer Winklaar a manifesta cu si ta wak e asistencia financiero cu ta duna na e famianan di menos recurso durante e aña, esun actual ta esun mas importante.

RETONAN

E retonan cu un famia cu tin yiu cu tin cu bay school tin ta grandi pa famianan di menos recurso. Famianan di entrada moderá mes ta sinti e peso financiero di manda un mucha school, pues un famia cu masha tiki recurso e peso ta bira masha grandi mes. Loke nos a wak den pasado ta cu kisas nan ta tarda pa manda e muchanan school of tin biaha nan ta bay y tin biaha nan no ta bay y esaki tin di haber cu placa pa cu material di school of pa inscripcion, a expresa y esaki hopi biaha lo tin consecuencianan.

EDUCACION CU DIGNIDAD

Tur mucha cu cuminsa un aña escolar nobo lo kier cuminsa cu tas nobo, material nobo y paña nobo. Esey ta yuda e muchanan cu nan entusiasmo pa siña y pa asina cuminsa e aña escolar nobo, a señala. E mucha asina ta haya tambe un educacion cu dignidad.

LEERPLICHT

"Nos ta papia hopi tocante 'leerplicht', e derecho di e mucha pa e bay school, pa haya un educacion. Pero tambe tin cu crea e condicionnan pa nan tin e habilidad mentalmente pa siña y pa nan tin e smaak pa bay school", segun e minister.

SCHOOLVERKLARING

Pa loke ta e schoolverklaring, Minister di Asuntonan Social a agrega cu esaki ta tuma luga asina cu e mucha presenta na school. Mayornan mester tin hopi cla cu nan mester busca e schoolverklaring. Lo pone personanan disponibel pa atende cu esaki na cada oficina pa comunidad, a laga sa.

CALIDAD DI BIDA DI NOS MUCHANAN

Esaki ta cuadra cu e maneho di gobierno y cu e tratado di mucha caminda ta enfoca ariba dignidad, calidad di bida, bienestar general. "Nos ta contento cu nos por ofrece e yudansa aki un bes mas", Minister Hooyboer-Winklaar a manifesta.
Riba e combinacion di foto por tira un bista riba e conferencia di prensa cu Minister Hooyboer-Winklaar y sra. Geervliet.❑

Grupo VIP di Chile di bishita na Aruba



Na Bushiribana



Hungando golf

ORANJESTAD- Recientemente Aruba Tourism Authority a invita e grupo di Chile pa conoce nos dushi isla. E grupo di VIP ta consisti di Italo Guerenoni, Gerente general di AVIANCA / TACA na Chile y Paraguay, Sr. Folio Izquierdo, Radio Duna FM na Chile y Sr. Nicolas Tocigl, Director Editorial di Travel Time Magazine na Chile.
E programa a wordo coordina pa Jasmine Maduro, representante di Aruba Tourism Authority.

PROME IMPRESION

E prome impresion cu nan a haya na nan yegada tabata e potret di Reina Beatrix na Aruba Airport Authority, unda cu nan a wordo informa cu Aruba ta pertenece na Reino Hulandes. Pa chikito cu nos isla ta, nan a keda hopi asombra cu loke Aruba ta ofrece; nan no por a imagina cu nan por a cana bou di awa na De Palm Island haciendo
Seatrek y tambe un di e luga turistico cu nan a keda hopi impresiona tabata e Donkey Sanctuary. Naturalmente nan a keda hopi encanta cu e variacion di restaurant nan y tambe di e siguridad cu nos Isla semper ta ofrece. Danki ta bay na Tierra del Sol caminda cu e VIP nan a hospeda y na tur esnan cu a coopera pa e programa aki bira exitoso.❑

BON DIA Aruba

Nos por sinti efecto di un tormenta tropical durante curso di dia awe

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa principalmente poco nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 32°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 28 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Tropical wave. Awe nochi shelo lo ta principalmente casi sin ningun nubia. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 30 kts.

DIABIERNA

Diabierna shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla. Maximo: 32°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 29 kts. Diabierna anochi shelo lo ta parcialmente nubla. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts.

DIASABRA

Diasabra shelo lo ta parcialmente nubla. Maximo: 32°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 26 kts. Diasabra anochi shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Minimo: 28°. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 01 03 08 18 19 — Letter: G — Joker: 15

Catochi	Big 4	Zodiac
8270 1120 5684	3362	0855 Acuario

Diario	Korsou	Super
1507 5786 8390	5370 9300 1947	0986

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

Lotto di Dia: 05-10-15-23-28

Mini Mega: 02 03 18 22 07 (Mini Mega)

Sto. Domingo: 7509-2011-2761

Florida Lottery: 17 Million in prices — Aug. 11 2012 — 5-13-32-45-47-48-x5

Mega Millions: 36 Million in prices — Aug. 10 2012 — 10 - 18 - 36 - 38 - 44 » 8

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Pone na ordo tur loke bo tin pendiente prome cu sigui dilanti. Bo ta memey di un etapa di transformacion di tur tipo. Numbernan p'awe: 10, 17, 36 y 47.



Taurus — April 21 - Mei 21

Den amor y fortuna, cosnan ta marcha miho cu bo ta pensa. Expresa bo emocionnan, pero evita di bisa palabranan cu lo bay haci otro hende dolor. Numbernan p'awe: 11, 18, 37 y 48.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Lo bo bay comprende hopi cos den bo bida amoroso cu prome bo no tabata compronde. Prepara bo mes pa miho, Geminiano. Ta bo dia y bo anochi di amor intenso. Numbernan p'awe: 12, 19, 38 y 49.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Lo mas probabel ta cu bo ta haya bo mes na comienso di un bida en comun. Bo realisacionnan economico y laboral ta hopi mas cerca cu bo mes ta pensa. Numbernan p'awe: 13, 20, 39 y 50.



Leo — Jul 23 - Aug 23

Bo deseonan di mas profundo ta casi materialisa. Den e etapa aki tur cos por sosode. Bo ta sinti bo mes atrai na e personanan mas grandi cubo. Numbernan p'awe: 14, 21, 40 y 51.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Evita accionnan percipita y analisa e consecuencia di bo actonan. Tene cuidao cu loke bo ta haci tanto den amor como den trabao. Numbernan p'awe: 15, 22, 41 y 52



Libra — Sept 24 - Oct 23

E balansa Librano ta inclina na bo fabor den e plano sentimental. Bo ta den un etapa cu bo cosnan dificil ta cuminsa na bira viabel. Numbernan p'awe: 16, 23, 42 y 53.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Tur cos ta posibel p'abo durante e dia aki. Spera lo miho y esey ta loke bo lo haya. Na medida cu bo habri pa posibilidadnan nobo lo bo ta mas feliz. Numbernan p'awe: 17, 24, 43 y 54.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Tin cuidao cu e triangulonan amoroso cu ta presenta inesperadamente. Tin un aumento den bo nivel di bida y bo boluntad ta fortalece. Numbernan p'awe: 6, 13, 32 y 43.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Bo ta sinti bo mes inunda cu un toke di pasion, ternura y amor. No keda keto pensando riba e silencio na un malentendido sentimental. Numbernan p'awe: 7, 14, 33 y 44.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Bo ta cuminsando cu un ciclo hopi productivo cu lo beneficia tur hende. Lo miho ta yegando. Si awo bo ta sinti bo mes angustia, ta momento pa hala rosea hundo. Numbernan p'awe: 8, 15, 34 y 45.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Actua cu determinacion y no spera mas di otro hende. Intercambia di number di telefon y establece contacto cu e persona cu b'a caba di conoce. Numbernan p'awe: 9, 16, 35 y 46.



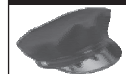
DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

16 di Augustus
Dr. M. Kelly

Botica na warda

ORANJESTAD:
Botica Sta. Anna Tel: 586-8181

SAN NICOLAAS:
Botica San Lucas Tel: 584-5119



Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP



August 22 Freewinds
Carnival Valor

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

When Cruelty Is Cute



MAUREEN DOWD

WASHINGTON – I'd been wondering how long it would take Republicans to realize that Paul Ryan is their guy.

He's the cutest package that cruelty ever came in. He has a winning air of sad cheerfulness. He's affable, clean-cut and really cut, with the Irish altar-boy widow's peak and droopy, winsome blue eyes and unashamed sentimentality.

Who better to rain misery upon the heads of millions of Americans?

He's Scrooge disguised as a Pickwick, an ideologue disguised as a wonk. Not since Ronald Reagan tried to cut the budget by categorizing ketchup and relish as vegetables has the GOP managed to find such an attractive vessel to mask harsh policies with a smiling face.

The Young Gun and former prom king is a fan of deer hunting, catfish noodling, heavy metal and Beethoven. He's a great dad who says the cheese, bratwurst and beer of Wisconsin flow in his veins.

He's so easy to like – except that his politics are just a teensy bit heartless.

Rush Limbaugh hails Ryan as "the last Boy Scout," noting that the tall, slender 42-year-old is a true believer: "We now have somebody on the ticket who's us."

For the rest of us, at least, Ryan is not going to raise our hopes only to dash them. Unlike W., he's not even going to make a feint at "compassionate conservatism." Why bother with some silly scruple or toehold of conscience?

Unlike some of the right-wing ayatollahs, Ryan doesn't threaten with moral and cultural gusts of sulfur. He seems more like a friendly guidance counselor who wants to teach us how to live, get us in shape, PowerPoint away the social safety net to make the less advantaged more self-reliant, as he makes the rich richer. Burning the village it takes to save it, so we can avoid the fiscal cliff, or as he and his fellow conservative Cassandras ominously call it, "the debt bomb."

Like Mitt Romney, Ryan truly believes he made it on his own, so everyone else can, too. He shrugs off the advantage of starting as the white guy from an affluent family, able to breeze into a summer internship for a Wisconsin Republican senator as a college student.

Only 16 and the youngest of four when he discovered his lawyer dad dead in bed from a heart attack at 55, Ryan had to grow up fast.

The Midwestern kid was guided by what David Stockman calls "Irving Kristol's ex-Trotskyites" turned neo-cons; Jack Kemp, the cheery supply-sider who actually cared about the disadvantaged, and by one of Kemp's favorite authors, Russian emigre and cult leader Ayn (pronounced like swine, as she used to say) Rand.

"And the fight we are in here, make no mistake about it, is a fight of individualism versus collectivism," Ryan said in a 2005 speech to the Atlas Society. He even gave copies of "Atlas Shrugged" to staffers at Christmas.

He did not emulate Rand on everything, given that she adamantly opposed Ronald Reagan, saying, "Since he denies the right to abortion, he cannot be a defender of any rights."

Ryan co-sponsored the Sanctity of Life Act enshrining a fertilized egg with the definition of "personhood" and supported a bill Democrats nicknamed the "Let Women Die Act," which would have let hospitals that get federal money deny women abortions even in life-threatening circumstances.

And Rand would not have approved of Ryan's votes in the House backing W.'s profligate spending on unwinnable wars, a bank bailout and a Medicare expansion. She would no doubt have been thrilled, however, that under the Ryan budget plan, the megarich Romney would go from paying shamefully as little as possible in taxes to virtually no taxes.

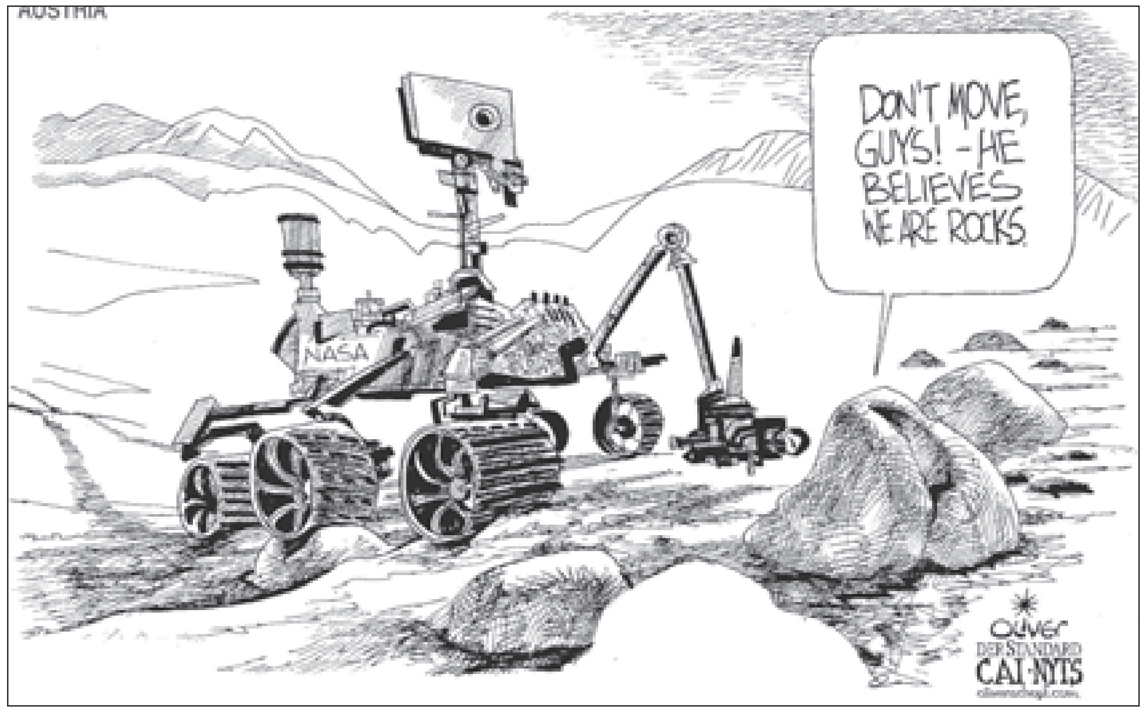
Ryan was drawn to Rand's novels, with their rejection of "the altruist morality," making narcissism a social virtue; her exhortation that man must not only strive for "physical values" – her heroes were hot – and self-made wealth, but a "self-made soul." Like John Galt, who traces a dollar sign "over the desolate earth" at the end of "Atlas Shrugged," Rand idolized the dollar. She wore a brooch shaped like a dollar sign and a 6-foot dollar sign stood beside her coffin at her wake.

Although the Catholic Ryan told Fox News' Brit Hume in an interview that aired Tuesday night that he "completely disagreed" with Rand's "atheistic philosophy," he said his interest in economics was "triggered" by her.

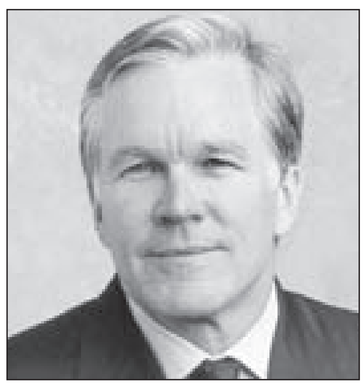
His long infatuation with her makes him seem even younger than he looks with his cowlick because Randism is a state of arrested adolescence, making its disciples feel like heroic teenagers atop a lofty mountain peak.

The secretive, ambiguous Romney was desperate for ideological clarity, so he outsourced his political identity to Ryan, a numbers guy whose numbers don't add up. This just proves that Romney will never get over his anxiety about not being conservative enough. As president, he'd still feel the need to prove himself with right-wing Supreme Court picks.

Ryan should stop being so lovable. People who intend to hurt other people should wipe the smile off their faces.❑



The Romney Package



BILL KELLER

Brace yourself for weeks of chatter about Mitt Romney's running mate. Vice presidents matter, as we have been spookily reminded by the recent re-emergence of Dick Cheney on our TV screens. And Paul Ryan matters more than most. (See below.)

But these days you don't just elect a ticket of two; you elect a whole package. Presidents come with a cast of advisers, think tanks, lobbyists, legislators, donors and watchdogs. Some in the entourage end up in key jobs; others operate as a kind of shadow cabinet, vetting choices and enforcing doctrine.

This is especially true of Republicans, who have spent decades building a disciplined conservative infrastructure that recruits talent, culls dissenters and lays down the law. Compared with Democrats, who are scattered left and center, a Republican administration is more than ever a conservative turnkey project. As governor of Massachusetts, Romney gathered a team of technocrats, centrist Republicans, even some Democrats. "He sought competence, experience and creativity and gave less weight to politics or ideology," recalled Scott Helman, a veteran Romney-watcher for The Boston Globe. "But that was then," he added. Yes, that was a different time, a different place, a different Romney. It's possible President Romney would prefer to convene an administration of deal-cutters and problem-solvers. The trusted aides expected to help him organize the West Wing – former Sen. Jim Talent of Missouri; Mike Leavitt, former governor of Utah; former Bain Capital partner Bob White; and Beth Myers, who was Romney's chief of staff in Massachusetts – are more managers than firebrands.

The question is whether anything short of hyperpartisanship is possible for a Republican leader in today's Washington. At the national level, moderate Republicans are scarce and endangered. The policy factories, congressional stalwarts and interest groups Romney will need to staff a government have been ideologically purified and politically schooled, and are mostly conservatives of the uncompromising kind. President Romney will be as much a captive of this Republican Washington as its leader. Ask John Boehner.

What follows is a sampler of what you get with a President Romney, some of them his choices, some thrust upon him. The primary campaign pulled Romney sharply to the right. Here are some of the forces that are likely to keep him there.

THE APOSTLE OF MARKETS

Ryan would have been a powerful voice in a Romney administration even if he had not been chosen for the sidekick role – the younger, quicker, more conviction-filled half of the ticket. His manifesto for lower tax rates and severe cuts in nonmilitary spending has become his party's master plan, a brutal alternative to the recommendations of the bipartisan Simpson-Bowles fiscal reform commission (which Ryan participated in, then voted against because it included tax hikes). Ryan gets demonized as a guy who wants to privatize the safety net, and not without reason. President Barack Obama decried Ryan's plan for Medicare vouchers as "social Darwinism"; even Newt Gingrich called it "right-wing social engineering." Ryan has tempered some of the more radical aspects of his plan, and the other day he told me he regards it as the basis of a bipartisan "adult conversation," not the last word. (Ryan is, like Obama, the kind of self-confident politician who will call a critical columnist if he sees a scrap of common ground.) "We have consensus within both parties and in the country that health security is a mission of the federal government," he said in a phone call from Wisconsin. But make no mistake, Ryan embodies a philosophy that most public needs – even such sensitive needs as health care and retirement security – are better served with a lot less government and a lot more trust in the dubious mercies of the marketplace.

THE HAWK

On foreign policy, Romney has so far largely bypassed his party's mainstream in favor of advisers with a decidedly neoconservative bent – confrontational, unilateral, with a missionary urge to spread American-style democracy and a particular affinity for Israel's hardliners. Romney's more conventional insiders call it the "Bolton faction," for John Bolton, among the most hawkish of George W. Bush's "freedom agenda" interventionists. Bolton is now on the Romney team, but Dan Senor is the one who has Romney's ear. At 40, he is next-gen Bolton, smoother, TV-savvy, post-cold-war in age but cold war in spirit. (He co-founded a think tank with the Soviet-era neocon William Kristol.) Senor helped choreograph Romney's recent foreign debut, in which the candidate needlessly offended the British and the Palestinians. You might think that gaffe-a-thon would be a career setback, but Senor has survived bigger debacles. He was the spin-doctor for L. Paul Bremer, who, as the U.S. proconsul of post-conquest Iraq, presided over the most highhanded and blundering stage of the occupation.

THE TEAM OF RIVALS

Just as Obama recruited Hillary Clinton and Joe Biden into his administration, a victorious Romney would reach out to Sarah Palin, Newt Gingrich, Rick Santorum, Herman Cain ... just kidding! Santorum does have a speaking slot at the convention, and he needs a job (secretary of health and human services would be a horrifying sop to social conservatives), but the Republican also-rans are most likely to play the role of visible and ornery watchdogs.❑

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Inocente Crisol Martis

Miho conoci como Ciso
***28-12-1932 †07-08-2012**
Lid in de Orde van Oranje Nassau

Na nomber di su:
Esposa: † Virma Martis-Martis
Yiunan:Suzy y Carl Wesley-Martis
Lorraine Martis y Hubert de Palm
Angèle Martis
Corine y Lakie Richards-Martis
Nietonan: Nicole y Vanessa Wesley, Stephanie de Palm
Manera nieto: Lakie Richards Jr., E'Andreey Gumbs
Rumannan † Monica Martis
Editha y Frans Wouters-Martis
Sobrino y sobrinanan Erwin Wouters y famia
Audrey Tromp-Wouters y famia
Jerome Wouters y famia
Edsel Wouters y famia
Arthur Panneflek y famia
Aimee Panneflek
Na nomber di: Su prima y primonan, ihanan, swa y cuñanan, comer y compernan, amigo y amiganan y demas famia na Aruba, Bonaire, Corsow, Hulanda y Merca
Demas famia: Martis, Wouters, Wesley, de Palm, Richards, Tromp, Panneflek, Wout, Manuela, Paula, Tokaay, Grand-Trienidad, Rafaela, Tramm, Aitatis, Francees, St. Jago, Cecilia, Cicilia, Felida, Molina, Emerencia, Emerenciana, Margarita, Luisa, Schrouff, Van Rijckevorsel, Phelipa, Famia Parenchi, Evelyn Valentijn-Phelipa y famia, Cistra Alves y famia
Cuidadornan: Mirna Gijsbertha, Gloria Tobar y Bibi Rahim Vlaun

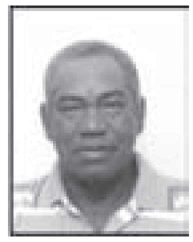
Acto di entiero lo tuma luga diasabra 18 di augustus 2012 di 1'or pa 3.30 di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil, despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolaas.

Nos kier a pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Oportunidad pa despedida dia 16 di augustus 2012 na Aurora Funeral Home, Cumana # 76 di 7'or pa 9'or di anochi.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:



Raymundo A. Soliana

Mihor conoci como"Mundo piscado"
***05-01-1951 † 11-08-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"Everything that has a beginning, has an ending."

Met liefde hebben we afscheid genomen van onze zorgzame vader, opa en schoonvader na een langdurig ziekbed



Dhr. Paul Edgard Lo-Fo-Sang

***30-12-1923 (Sur) †13-08-2012**

Namens zijn:
Kinderen: Orlando Lo-Fo-Sang en Catarina
Annemarie v/der Maarel-Lo-Fo-Sang en familie
Ilsemarie de Sain-Lo-Fo-Sang en familie
Jacqueline Lo-Fo-Sang

Kleinkinderen: Rick, Linsey, Sam, Naomi

Verdere familieleden en kennissen: Samson, Lo-Fo-sang, Lee Sak Fong, Heilbron, Denz, van Eer, Zievinger

Ex colega's van LAGO

Er is gelegenheid om afscheid te nemen en tevens de familie te condoleren op donderdag 16 augustus 2012 van 2 pm tot 4 pm bij Aurora Funeral Home te Cumana. Na het afscheid nemen, zal de overledene begeleid worden naar zijn laatste rustplaats Pastoor Kraanwinkel te Paradera.

Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
nos ta biba bou di amparo, nos ta hospedá den sombra di Señor
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den bo mi a pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu honda pena nos ta anuncia fayeciemnto cristianamente di:



Maria Maduro

mihor conoci como "Mary"
***21-11-1935 †14-08-2012**

Na nomber di su:
Amigo y compañero:
Medardo Francisco Muller

Rumannan: Sita y Minguel Oduber y famia
Ika y Jossy Tromp y famia
Dita y Buchi Jansen y famia
Linda y yiunan
Lidwina y yiunan
Boy Thijsen, yiunan y famia
Mario Boekhoudt, yiunan y famia
Henk Dekkers y famia

Subrina y subrinonan, prima y primonan, ihanan, comer y compernan, amiga y amigonan, bisiña y conocirnan

Tanta: Nena y Dingi Koolman y famia

Amiganan: Juf. Joy Helmeyer na Bonaire
Lenny Janga na Bonaire
Sr. Quandt
Sra. Sofia Croes y famia y amiga nan di oracion di Top Fm
Demas famia: Maduro, Lampe, Wernet, Danje, Varis, Vrolijk, Ras, Croes, Geerman, Flemming, Romero, v/d Linde, Almary, Lalwani, Batista, de Palm, Sprockel, Dorsiel, Ranis, Muller na Aruba
Famia Muller na Bonaire, amistades nan na Curacao y Bonaire y famianan na Hulanda

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 18 di augustus 2012 pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal di "Mary" lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 17 di augustus di 4'or pa 6'or di atardi.



the Olive tree funeral home — Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Augustin Wernet

mihor conoci como: "Jushu "
3 augustus 1952 – 14 augustus 2012

Na nomber di su:

Esposa: Elena Montero Montero

Yiu: Pedro Wernet

Mama: Sra. Apolonia Geerman

Rumanan: Teresita Hopmans y famia
Dominico (Booi) Wernet y famia
Irena (Lienchi) Wernet y famia
Vilma Wernet
Edwin Wernet y Mariana Wernet-Tromp
Marcelino Wernet y Diana Babyn
Rudy Wernet y Ingrid
Benito Wernet y Carmen Trinidad

Subrinonan, tantanan, omo, primo y primanan.

Amigonan y conocirnan.

Famianan: Wernet, Geerman, Hopmans, Kelly, Tromp, Babyn,Trinidad, Kingsale, Simmons, Maduro, Kock, Gonzalves, Stamper.

E acto di entiero lo tuma lugar Diabiera, 17 di augustus 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Sagrado Curason na Savaneta pa Santana Catholico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or den misa Sagrado Curason na Savaneta.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Dios lo seka tur lagrima for di nan wowo y lo no tin morto mas ni tristesa ni sclamacion ni dolo lo no tin mas. E cosnan cu tawata pasa antes no tey mas.
Rev. 21:4

Cu profundo tristeza nan nos curason no ta anuncia cu a fayece cristianamente



OLGA CECILIA REYES-PEREZ
Mihor conoci como ' Tia Olga'
*18-01-1928 †14-08-2012

Na nomber di su :

Esposo: †Jorge Reyes

Yiunan: Miriam y Joop Pannekoek-Perez
Antonio (Charly) Reyes – Erna y yiunan
Ismaël Reyes famia y yiunan

Mescos cu yiu: Ivan Martinez
Guillermo del Valle

Nieto y nietanan: Ramsey Reyes – Elizabeth y yiu
Wesley Reyes – Joanne y yiunan
Andulka Reyes y yiu
Yoram Pannekoek
Jorgito, Ingamara, Igmar Reyes

Bisanietonan: Ariële Reyes , Wes-Jones Reyes, Wesley Reyes, Weston Reyes y Aydionne Croes.

Rumanan: Sofia Albertus y yiu
Angel Albertus y yiunan
Melano y Johanna Albertus y yiunan
Godfried (Boy) Albertus y yiunan

Suegranan: Erna Winterdal
Helena Boekhoudt
Irma Faarub

Martha Rosel-Maduro y yiunan

Subrina:

Primo- primanan na Colombia y Venezuela, comer y compernan, amigo y amiganan, bisiñanan y demas famia Reyes, Pannekoek, Albertus, Perez, Hernandez, Faarub, Boekhoudt, Rosel-Maduro, Moreno, Torres, Gonzales-Reyes, Suares-Gonzales, Martinez, Courtar, Zwannikken, y Dolzon.

Acto di Entierro lo ta diasabra 18 di augustus di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Condolencia lo ta dia 17 aug 2012 di 7:00pm-9:00 pm

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki yiunan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante e dianan doloroso di fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Sra. Silvia Kelly – de Mey

Un danki special na tur famia, bisinja, amigo y conoci cu a compaña nos y tambe Aurora Funeral Home. Boso muestra di atencion, sosten y of presencia tawata masha aprecia.

Alavez nos kier a invita pa un Santo Sacrificio di misa diahuebs 16 di augustus 2012 pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera pa descanso di alma di nos defunto stima.

Despues di esaki lo tin un Rosario na Tanki Leendert # 97-C.

Boso presencia lota altamente aprecia.

Den reunion cu Tropicana Aruba Resort & Casino

Preparando pa Best of the Best Powerade Taekwondo Cup



Alberto Klaber hunto cu Rafael Wever di Tropicana Aruban Resort & Casino

ORANJESTAD - Tropicana Aruban Resort & Casino kende ta e host hotel di Best of the Best Powerade Taekwondo Cup pa e di 3 aña consecutivo ta den pleno preparacion pa e evento di mas grandi di Taekwondo.

REUNION CU TROPICANA ARUBAN RESORT & CASINO

E reunion cu Rafael Wever di Tropicana Aruban Resort & Casino tabata uno hopi importante, mirando cu falta solamente dos siman mas pa e evento cuminsa y mester prepara pa dia 30 di Augustus na unda ta bay tin e pisamento di tur e atletanan. Tambe mester prepara pa e prome atletanan cu ta yegando for di Surinam cu lo bay hospeda na Tropicana Aruban Resort & Casino.

Aki ta na unda cu e miho atletanan di e paisnan Internacional lo hospeda pa Best of the Best Powerade Taekwondo Cup. E aña aki nos ta sperando participacion for di Merca, Venezuela, Surinam y Corsou kendenan lo competi contra nos miho atletanan di Aruba.❑

Conhuntamente cu YMCA Trinidad

Seminario specialmente pa desaroyo di hobennan na YMCA









ORANJESTAD - Dianan 9 y 10 di augustus ultimo YMCA Aruba a forma parti di un proyecto internacional, organisa pa YMCA LACA (Latin America and Caribbean) caminda YMCA Trinidad y Tobago tabata e invitado pa duna e hobennan di Aruba un seminario unda nan por a haya tools pa fungi como leadernan den nos comunidad.

SEMINARIO

E seminario a consisti di dos dia y a tuma luga tanto na YMCA Dakota y YMCA San Nicolas. E hobennan a pasa un rato ameno y a siña masha hopi mes. Chris Smith di Trinidad and Tobago a keda masha impresiona cu e trabounan cu YMCA Aruba ta eherciendo y tambe cu e reaccion di e hobennan pa e seminario aki. Den futuro lo ta bay tin mas actividad pa hoben organisa pa YMCA Aruba.

E ultimo dia tur hoben cu e participa e ricibi un certificado. Pa e ocasion aki Sr. Piet Janssen y Sra. Riba Gonzalez a forma parti di e atardi. Un pabien na henter e staff di YMCA cu e seminario exitoso aki.

YMCA trahando pa comunidad di Aruba.

Riba e combinacion di foto por tira un bista di e hobennan kendenan a sigui e seminario y tambe e staff di YMCA cu a forma parti di esaki.❑

Operacion Street Legal ta continua diasabra riba pista di Palo Marga





ORANJESTAD- Den cuadro di tene e pista di Palo Marga operacional y tene caredanan illegal for di camindanan publico The Boss Racing Foundation ta contento di por anuncia cu e programa di Street Legal ta continua Diasabra awor na pista di Palo Marga cuminsando pa 7or di anochi. Diasabra awor dia 18 di Augustus e categorianan Auto, Brommer, Scooter y King of The Street lo mira accion na Palo Marga y lo bai tin traction compound riba e pista pues lo por core cu slicks of semi slicks. Durante e anochi aki animacion musical lo ta den man di Megateca Genie y tur ganador lo recibi nan premio cash on the spot. Pues un suplica ta bai na tur esnan cu tin un appeltje te shillen cu un otro pa no bai haci esaki riba careteranan publico paso bo ta hinca abo y otronan bida den peliger, pero jega Diasabra awor na Palo Marga na unda na un manera reglamenta boso por regla e situacion ey y boso ta scapa un boet pa core duro riba caya.❑

Durante programa "Time Out"

Claret Lopez hopi interesa den Best of the Best Powerade Taekwondo Cup



Den entrevista cu Alberto Klaber di Brazil Taekwondo Stichting.

ORANJESTAD - Alberto Klaber di Brazil Taekwondo Stichting ta wordo acerca casi tur siman pa Claret Lopez di e programa di television Time-Out na unda cu Alberto Klaber ta wordo entrevista tocante e desaroyo di e programanan di Brazil Taekwondo Stichting.
BEST OF THE BEST POWERADE TAEKWONDO CUP
E topico di e siman aki tabata tocante di e Kalender di 2013, Carwash y Best of the Best Powerade Taekwondo Cup. Best of the Best Powerade Taekwondo Cup ya tin su reputacion caba na Aruba cu a cuminsa desde 1995 na unda cu Henk Meijer tabata presente cu su tremendo demostracion. E tempo ey tabata participa solamente e mihonan di Aruba. Awor aki nos por bisa cu e Best of the Best a crece asina hopi cu tin paisnan di exterior cu ta bin purba nan suerte contra di nos miho atletanan di Aruba.
Claret Lopez kende tin su programa tur atardi na television ta pone hopi atencion na Taekwondo y specialmente Brazil Taekwondo Stichting kende den su concepto semper tin un programa di full e aña pa su atletanan na unda cu tin varios campeonato, camptraining y actividadnan. Claret Lopez semper ta sigui e desaroyo di deporte aki na Aruba y ta un di e personanan cu sa hopi di deporte. Brazil Taekwondo Stichting semper ta hopi gradici na nos medionan di Prensa cu semper ta coopera cu Brazil Taekwondo Stichting.❑



Claret Lopez durante e programa deportivo Time Out

Esaki sigur ta hopi dolor pa un pelotero cu ta bringando y ta na rand pa subi Major League

Aruba su Rising Star Randolph Oduber ta lesiona y ta out pa e resto di season



ORANJESTAD- Tin ora Aruba ta ricibi bon noticia di su peloteronan cu ta lucha y bringa pa un dia por ta den Major League Baseball cual ta soño di cualkier pelotero, pero tambe tin ora Aruba ta haya noticianan menos positivo. Randolph Oduber un hoben pelotero kende ta traha duro riba su condicion y skills pa por yega un dia Grandes Ligas lamentablemente a sufri un accidente durante un wega y mester a somete su mes na un operacion cual por cierto lo limite e restante di campeonato pa por sigui progresa.

Lesion di Randolph

Randolph Oduber, hungando pa Protomac Nationals, cual ta afilia na organisacion di Washington Nationals dia 27 di Juni ultimo a bay haci un atrapada den rightfield den e nobeno inning bulando un bala di cabes den teritorio di foul, ta cay riba su brasa robes, golpiando esaki hopi duro riba e warning track cual ta di un santo hopi duro yena por cierto cu piedra chikito. Mesora Randolph a nota cu algo no ta bon pero no a kere cu e ta di e grave ey apesar cu e brasa tabata sangra a basha awa friu pa congela e sanger y a tape su brasa y a keda hunga pa termina e wega. Randolph su siguiente turno na bate casi e no por a swing e bate pero cu curason grandi no kier a give up y a bisa su manager cu e ta ok pero , ta bati un fly pa right. E siguiente dia Randolph ta bolbe bay veld y tabata sinti cu e no por haci mucho y a bay cage bay swing pero no tabata por. Organisacion a duna Randolph 2 dia off pa wak si e herida por cura y e por regresa den forma ya cu tur ta keriendo cu ta just e golpi y un corta na su schouder. Despues di dos dia Randolph cu curason di leon ta bay hunga bek pero cu hopi dolor y a forsa hunga pa 2 siman asina door cu den e fase aki nan ta siñabo tambe momentonan cu bo mester supera cierto dolornan pa hunga y competi.

Despues di e dos simannan aki e hitting coach a ripara cu Randolph ta keda swing cu demasiado dolor y a manda saca Randolph for di cage durante training y a dun'e orden pa pasa un MRI. Manera cu el a haci e MRI doctor a duna Randolph Oduber resultado cu su HAMMOCK BONE tabata gescheur y cu solamente un operacion profundo por corigi y drecha esaki. Asina tambe Randolph a opera e siman siguiente unda doctornan a saca e weso afo y corigi esaki. Cu un tristesa grandi Randolph Oduber ta splica cu e mester a somete su mes na e operacion aki sabiendo cu pa resto di season e no lo por hunga mas y asina su soño pa yega Grandes Ligas halsando nomber di su baranca stima Aruba ta keda posponi cu otro aña. Randolph, aunke hopi tristo ta splica cu otro aña sigur e t'ey bek pa traha duro pa realisa su soño y e soño di cualkier pelotero. Cu Dios dilanti nos ta sigur cu den termino di 1 of 2 aña mas nos lo por mira Randolph Oduber den Major League. Nos ta desea Randolph forsa y un pronto recuperacion.❑

Weganan di “Dodgeball”den Centro di Bario Brazil

Tur bario por traha nan grupo pa e wega di Dodgeball

ORANJESTAD- “Dodgeball” ta un wega casi mescos cu e wega di trefbal cu nos conoce (antes yama “E wega di Dood”) pero riba e cancha lo conta cu seis(6) bala pareu.

Algun tempo pasa den Centro di Bario Brazil a forma algun grupo pa hunga e wega “Dodgeball”. A base di peticion general, gruponan a cuminsa reta otro caba pa bin bek cu e wega aki.

E hobennan di Brazil a bisa cu nan ta cla debi cu nan tabata tin hopi plan y strategia di wega, (pero nada di training), mientras cu e hungadonan di Mabon tin varios tempo den preparacion caba.

Diadomingo dia 26 di augustus pa 5:00pm, ta cuminsa e wega di “Dodgeball” pa hende grandi., esaki despues di un warm-up di weganan di trefbal pa mucha,

Dodgeball ta un wega hopi gusta na Merca y te hasta pelicula a traha di dje. Aki na Aruba e wega aki no ta wordo hunga oficialmente ainda cu excepcion di algun tempo atras cu e mesun hobennan di bario Brazil a duna e trahadonan di IDEFRE un les formal. Cu otro palabra un “sota mahos”.

Tur grupo di bario cu ta interesa pa hunga e wega di “Dodgeball” , traha nan team di 10 participante masculino of femenino .

Pa mas informacion por tuma contacto cu Centro di Bario Brazil na tel. 584-6500.

nan tabata tin hopi plan y strategia di wega, (pero nada di training), mientras cu e hungadonan di Mabon tin varios tempo den preparacion caba.
Diadomingo dia 26 di augustus pa 5:00pm, ta cuminsa e wega di “Dodgeball” pa hende grandi., esaki despues di un warm-up di weganan di trefbal pa mucha,
Dodgeball ta un wega hopi gusta na Merca y te hasta pelicula a traha di dje. Aki na Aruba e wega



aki no ta wordo hunga oficialmente ainda cu excepcion di algun tempo atras cu e mesun hobennan di bario Brazil a duna e trahadonan di IDEFRE un les formal. Cu otro palabra un “sota mahos”.
Tur grupo di bario cu ta interesa pa hunga e wega di “Dodgeball” , traha nan team di 10 participante masculino of femenino .
Pa mas informacion por tuma contacto cu Centro di Bario Brazil na tel. 584-6500.❑

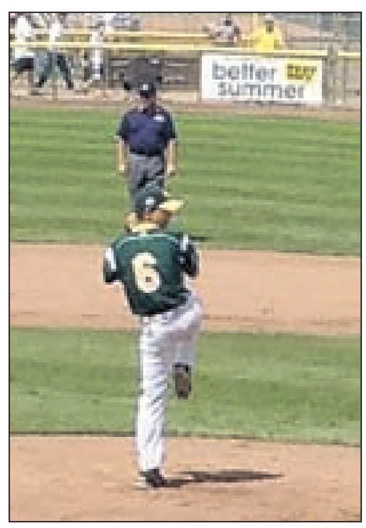


Aruba ta clasifica!!





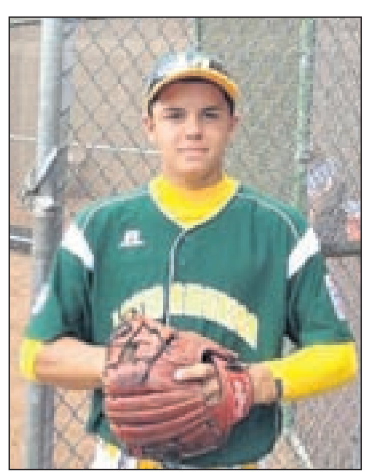
















ORANJESTAD- Aruba ta gana e derecho di hunga pa e Campeonato Internacional di Junior League Baseball Series na Taylor, Michigan.

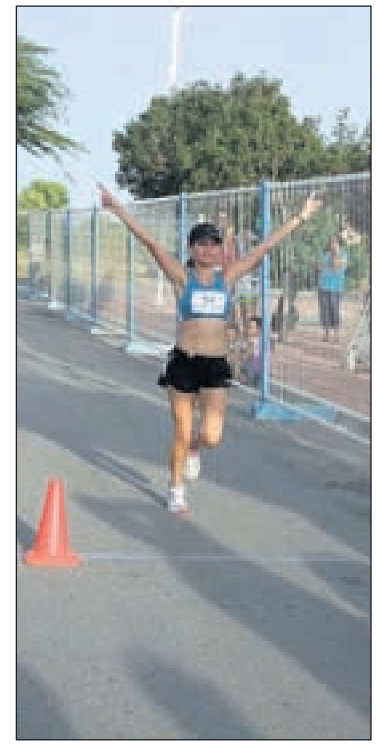
E campeon Latino Americano (3-1) a derota e campeonnan nacional di Canada 12-6 y awor lo mester bolbe enfrenta Mexico (3-0). E wega aki lo wordo hunga diabierna pa 5 or atardi. E ganado di e partido aki lo hunga e campeon Mericano den e final di e World Series diasabra mainta. Bon Dia Aruba ta desea nos muchanan tur clase di exito! Chikito den tamaño, pero grandi den talento.

Texas a gana 10-0 New York.❑

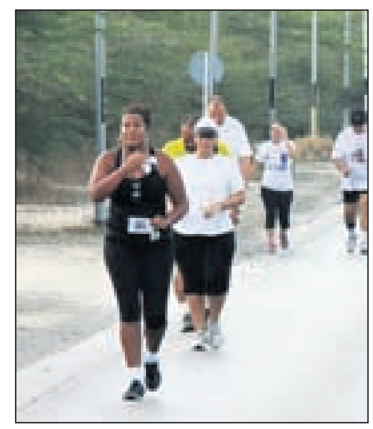
Diadomingo awo:

Segundo “General Store 10K” organisa pa ADRA y General Store









ORANJESTAD - Diadomingo awor, 19 di augustus 2012, pa exactamente 6’or di mainta All Distance Runners Aruba (A.D.R.A.) conhuntamente cu General Store Aruba lo start sali cu e segundo “General Store 10K”.

10 KILOMETER

E careda aki lo start sali pa tur canado y coredo for di General Store Do It Best Savaneta y ta bay termina na General Store Camacuri. E ruta lo cubri un distancia di 10 kilometer y lo ta via caminda grandi: sali di Savaneta y bay straight te Camacuri! E ruta aki ta hopi atractivo, ya cu e participante lo core of cana cu e biento na su fabor. E hecho cu crusada di airport lo ta cera pa e fecha aki lo no influencia e careda. Na altura di airport lo haci un desviacion chikito pa por yega General Store Camacuri. Lo tin boluntario nan riba ruta pa dirigi tur participante. Premiacion pa coredo nan lo ta pa overall winners y den tur categoria masculino y femenino. Y pa e canado nan tambe lo tin premiacion pa e overall winners masculino y fememino .

INSCRIPCION

Esaki ta e ultimo siman prome cu e evento aki, asina ta yega y inscribi pa bo no keda afo. Pa inscribi por pasa na oficina di IBISA (Ex Idefre), na Runners, General Store Camacuri y General Store Do It Best Savaneta. ”. Costo di inscripcion ta AWG 15.00 pa local y US$ 10.00 pa non-local y ta inclui un T-Shirt, awa riba ruta, na start y na finish lo tin tambe Gatorate y fruta. Tambe ta inclui transporte for di 4’or di mainta saliendo di General Store Camacuri pa General Store Do It Best Savaneta. Ultimo dia pa inscribi lo ta diasabra 18 di augustus na Runners of un di e tienda nan di General Stores. Inscripcion dia di careda no ta posibel, tene bon cuenta di esaki! Si aña pasa bo no a logra participa na e careda aki, no laga nan conta bo di e segundo “General Store 10K!

Reserva e fecha di 19 di augustus 2012, mainta tempran, pa ta parti di e evento aki.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Lloyd Wever na telefon 592-8592 of via e-mail adraruba@gmail.com. Tambe por bishita e facebook page di All Distance Runners Aruba. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e prome General Store 10K cu a tuma luga aña pasa.❑

Romney ta lansa anuncio nobo na Spaño y ta culpa Obama pa desempleo na Merca

Washington D.C., Merca- E campaña presidencial di e Republicano Mitt Romney a emiti diaranson a un anuncio nobo televisa na Spaño den cual e presidente di Merca, Barack Obama pa e tasa halto di desempleo entre Hispanonan.
E anuncio titula "No podemos mas" ta haci burla di e lema "¡Si se puede! Cu Obama a uza durante su campaña electoral di 2008 y ta sigura cu e mal maneho economico di e mandatario a perhudica e comunidad Hispano.

E anuncio ta inclui e subtitulo "50% di e graduadonan (universitario) no ta haya trabao", over un video di Obama di 2008 den cual e ta bisa na Spaño e lema di e tempo ey.
Tambe Romney ta destaca cu desempleo entre e Hispanonan ta riba 10% y cu dos miyon Latino a bira mas pober desde cu Obama a yega na poder na 2009.

Faltando menos di tres luna pa e eleccionnan presidencial di dia 6 November, tur dos campaña a bin ta accentua e atakenan di ambos banda riba e vision di Gobierno y su politica pa stimula e recuperacion económico, ademas di ta buscando e apoyo hispano, cual voto lo por defini e resultadonan di por lo menos nuebe estado.❑



Ambos candidato presidencial di Merca ta buscando e voto latino



E Dream Act lo para deportacion di miles di hobennan cu status ilegal na Merca y cu por haya un permiso temporal di trabao pa dos aña

Gobierno ta cuminsa cu e Dream Act pa para proceso di deportacion di hobennan ilegal

Washington D.C., Merca- For di diaranson miles di hobennan ilegal na Merca lo por solitica e asina yama "Dream Act", e mecanismo cu lo permiti e hobennan pa pospone pa dos aña nan deportacion y obtene un permiso di trabao temporal.
E director di e Oficina di Servicio di Inmigracion y Ciudadania (USCIS), Alejandro Mayorkas a insisti cu e plan no ta otorga e status legal ni tampoco ta un caminda liber pa haya nacionalidad Mericano, sino un alivio temporal cu por wordo renoba despues di dos aña.
Dia 15 Juni ultimo, e president Barack Obama a pasa un ley cu ta suspende e proceso y deportacion di menornan di 34aña cu a yega Merca como menor di edad cu a wordo treci door di nan mayornan, cu no tin historia criminal y cu ta cumpli cu cierto rekisitonan.
Ta calcula cu casi un miyon y mei di hobennan lo por beneficia di e plan. E tramite ta costa US$ 465 y e aceptacion di e persona den e programa lo depende di e evaluacion di USCIS.
Tin cierto temornan cu e registro por comberti den un database cu eventualmente lo por wordo uza pa busca e inmigrante ilegal.❑

Emilio Estefan tin duda riba e apertura musical na emisoranan Cubano

Florida, MERCA- E conocido productor Cubano, Emilio Estefan a expresa diaranson su desconfianza over di e afamado fin di e veto riba artistanan na radio emisoranan di Cuba, un anuncio sin confirmacion oficial cu ta wordo considera secundario compara cu e "suspension di derechonan humano" riba e isla.
E noticia di e apertura musical na radionan Cubano a bira conoci dia 10 Augustus ultimo, momento cu varios medionan stranhero a haci echo di un supuesto eliminacion di un "lista preto" (no oficial) di mas o menos 50 artista, entre nan Celia Cruz y Willy Chirino, kende nan disconan ta prohibi di toca na e emisoranan di e isla.
Emilio Estefan, ganado di 19 premio Grammy, no por a sconde su deseo di cu un dia su canticanan lo por zona na su pais di origen, manera temanan di su casa Gloria Estefan, temanan manera Cuba Libre.
Ni e censura di un cantidad di artista critico di e regimen, ni e final di esaki, a wordo confirma door di autoridadnan Cubano.❑

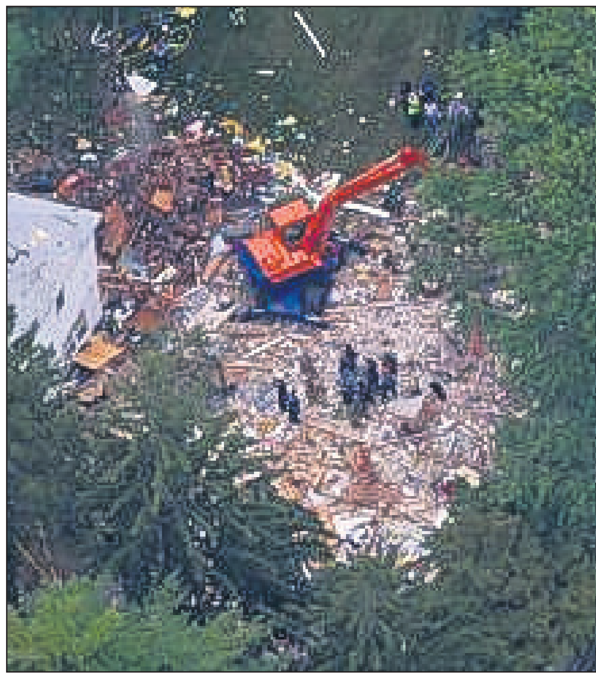


E productor Cubano Emilio Estefan tin duda riba e eliminacion di e veto riba artistanan na radio emisoranan di Cuba

Fuerte explosion den compleho di vivienda ta causa un morto y varios herido

New York, MERCA- Un baby di 18 luna a muri diamars y otro 14 persona a resulta herida, di cual 3 ta di gravedad pa un explosion, posiblemente de gas den un vivienda di Long Island (New York) cu a keda den ruina.
E menor cu a fayece tabata un di e personanan cu tabata den e vivienda di e condado di Suffolk, cu a explota poco prome cu merdia, segun diferente medionan local.
E heridonan, entre cual tin tambe e mayornan di e menor, a wordo hiba pa varios hospital den e zona pa nan por wordo atendi pa intoxicacion cu huma.

Parti di e paña di e victimanan a keda colga na rama di un palo di mata, debi na e forsa di e explosion cu a causa daño na otro residencianan y cu segun bomberonan, e por ta relaciona cu problemanan di gas.❑




Un baby di 18 luna ta muri den un explosion di un vivienda den e condado di Suffolk

Website di Reuters ta wordo ataca pa di dos biaha e luna aki

REUTERS

E website di Reuters ta bira victima di un atake informatico

Londres, GRAN BRITANIA- E website informativo Reuters tabata victima di un atake informatico den dos siman, caminda riba su website ta informa di e fayecimento die e canciyer di Arabia Saudita, Saud al-Faisal, segun e agencia di noticia a informa diaranson.
"E plataforma di blogs di e website di e agencia di noticia Reuters a wordo piratea diaranson y un informacion falso a wordo publica ilegalmente den un blog di periodista di Reuters, afirmando cu e minister di Asuntonan Exterior Saudita, prins Saud Al-Faisal a fayece", segun Reuters a informa riba su website.
E prins di 72 aña, a wordo opera siman pasa pa problema cu su tripanan.

Reuters News no a saca e informacion falso y e publicacion cu a wordo inventa a wordo elimina for di Reuters.com, segun Reuters a informa riba su pagina web.

Te na e momentonan aki no tin informacion over di esunnan responsabel pa e atake, despues di e ultimo atake riba e plataforma di Reuters dia 3 di augustus ultimo.
Varios pirata informatico a ataca e agencia di noticia Reuters, publicando un storia falso riba nan blog cu tabata afirma cu tabata tin un entrevista cu e lider rebelde Sirio, segun e compania, cu a desmenti e informacion.❑



Un bom a explota den centro di Damasco cerca di e hotel na unda e observadornan di Nacionnan Uni ta hospedando

Explosion ta sacudi centro di Damasco

Damasco, SIRIA- Un explosion di un gran magnitud ta sacudi e capital Sirio diaranson, cerca di e hotel na unda e personal di Nacionnan Uni ta hospedando na e nacion Arabe.

Television estatal a informa cu ta trata di un atentado y cu tres persona a resulta herida, y niun di e heridonan ta observadornan di ONU.
Segun e version oficial, un bom a explota den un auto cu tabata para patras di e hotel y e forsa di e explosion a manda un truck carga di combustibel den laira.
E vice-ministro di Relacionnan Exterior, Faisal Mekdad a bisa cu "esey tabata un acto criminal cu e simpel obhetivo di perhudica e imagen di e pais".
E explosion a sosode cerca di e area di un club di oficialnan di ehercito y un edificio di e partido gobernante, Baas.
E rebeldenan a bisa cu e obhetivo di e atake tabata un reunion di e alto mando Sirio.
E area a wordo cera door di efectivonan di siguridad.❑